



Hota

Manual de utilizare

Воздухоочистителя

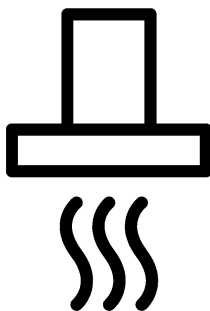
Руководство пользователя

Campana extractora

Manual del usuario

Абсорбатор

Ръководство за употреба



HCB63741BX

RO / RU / ES / BG

185.7304.08/R.AF/25.11.2019/3-2

7702382907

Vă rugăm să citiți mai întâi manualul de utilizare!

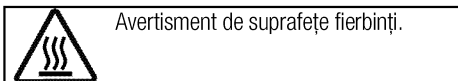
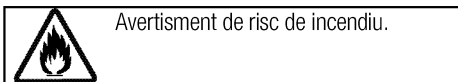
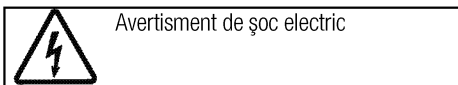
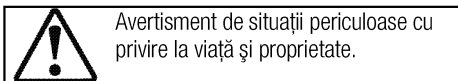
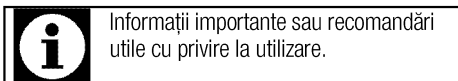
Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de pe urma folosirii produsului nostru care a fost fabricat utilizând o calitate superioară și o tehnologie modernă. Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de utilizare și documentele însoțitoare ale acestuia înainte de utilizarea produsului și să le păstrați pentru consultări ulterioare. În cazul în care predați produsul altcuiva, predați și manualul de utilizare. Respectați toate avertizările și informațiile din manualul de utilizare.

Rețineți că manualul de utilizare se aplică și pentru alte modele. Diferențele dintre modele vor fi identificate în manual.

Explicația simbolurilor

În manualul de utilizare sunt utilizate următoarele simboluri:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

**1 Instrucțiuni importante și
avertismente privind siguranța și
mediul înconjurător 4**

Siguranța generală.....	4
Siguranța electrică.....	5
Siguranța produsului.....	5
Domeniu de utilizare.....	7
Siguranța copiilor.....	7
Depozitarea la deșeuri a produsului vechi.....	7
Depozitarea la deșeuri a materialelor de ambalare ...	7

2 Informații generale 9

Prezentare generală.....	9
Scopul livrării.....	10
Specificații tehnice.....	10

3 Montarea 11

Instalare.....	11
Transportul ulterior.....	16

4 Funcționarea hotei 17**5 Întreținere și curățare 19**

Informații generale.....	19
Înlocuirea lămpii.....	20

6 Remedierea problemelor 21

1 Instrucțiuni importante și avertismente privind siguranța și mediul înconjurător

Această secțiune conține informații cu privire la siguranța care vă vor ajuta să vă protejați împotriva riscului de vătămare corporală sau pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la anularea oricărei garanții.

Siguranța generală

- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani sau mai mari și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele implicate. Acest produs nu este destinat pentru jocul copiilor. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de către copii fără supraveghere.
- Risc de intoxicare! În timp ce aparatul funcționează, aerul din întreaga casă este admis. Dacă o ventilație adecvată nu este furnizată, gazele arse și cele toxice ce sunt eliberate ca rezultat a fenomenului de ardere vor fi emise în casă prin intermediul curentului de aer a coșului de fum: Aparatul nu trebuie să funcționeze împreună cu sursele care emit gaze toxice și crează curent de aer (sobe pe lemn, gaz, petrol lampant și cărbune, boilere de apă, boilere, etc)
- Întotdeauna aveți nevoie de persoane autorizate pentru a verifica capacitatea de evacuare și curentul de aer al coșului de fum în clădirea dumneavoastră.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe necesare, exceptând cazul în care sunt supravegheați sau instruiți cu . Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu produsul. Procedurile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii doar dacă aceștia sunt supravegheați.
- Procedurile de montare și reparare trebuie să fie întotdeauna efectuate de către un agent de service autorizat. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele produse în urma efectuării procedurilor de către persoane neautorizate.

- Nu folosiți produsul dacă este defect sau prezintă defecte vizibile.
- Asigurați-vă că opriți produsul după fiecare utilizare.
- Dacă produsul este înmânat către altcineva pentru uz personal sau în scopuri de utilizare second-hand, manualul de utilizare, etichetele produsului, documente importante și componente trebuie de asemenea înmanate împreună cu acesta.
- Produsul trebuie instalat de o persoană calificată, conform reglementărilor în vigoare. În caz contrar, garanția va fi anulată.

Siguranța electrică

- Pentru ca produsul să fie pregătit pentru utilizare, mai întâi dumneavoastră trebuie să aveți spațiul de montaj și instalația electrică pregătită. Mai târziu, puteți apela la cel mai apropiat service autorizat.
- Dacă produsul prezintă o defecțiune, acesta nu trebuie folosit fără a fi reparat de către un agent service autorizat. Există pericolul de electrocutare!
- Nu conectați hota înainte ca montajul să fie finalizat.
- Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude! Nu scoateți din priză prin tragerea de cablu;

- Întotdeauna apucați ștecherul pentru a scoate din priză.
- Produsul trebuie deconectat de la rețeaua de electricitate în timpul procedurilor de montare, întreținere, curățare și reparare.
- Dacă cablul de alimentare este avariata, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către agentul său de service sau de către o persoană cu calificări similare pentru evitarea pericolei.
- Nu conectați niciodată cablul de alimentare în apropierea hotei. Dacă este ars, cablul poate cauza un incendiu.
- Lucrările la echipamentele și rețelele electrice pot fi efectuate numai de persoane calificate autorizate.
- În cazul unei defecțiuni, opriți produsul și deconectați-l de la rețeaua de electricitate. Pentru a face acest lucru, decuplați siguranța de la panoul electric.
- Asigurați-vă că siguranța are capacitatea adecvată pentru acest produs.
- Nu spălați niciodată produsul cu apă! Există pericolul de electrocutare!

Siguranța produsului

- Înălțimea între suprafața inferioară a hotei și suprafața superioară a acesteia nu trebuie să fie mai mică de 650 mm.

- Nu atingeți niciodată lampa hotei după ce a funcționat pentru o lungă perioadă de timp. Lămpile fierbinți vă pot arde mâinile.
- Nu operați niciodată produsul fără filtru de ulei. Nu scoateți filtrele în momentul când produsul este în utilizare.
- Evitați flăcările mare sub produs. Astfel, particulele din filtrul de ulei se pot aprinde și pot declanșa un incendiu.
- Deschideți ochiul după ce ați plasat tigăile și oalele. Astfel, temperatura care se ridică poate deforma componente specifice ale produsului dumneavoastră.
- Închideți ochiul înainte de luarea tigăilor și oalelor.
- Evitați materialele inflamabile de sub hotă.
- Nu expuneți produsul la flăcări deschise sub acesta. Uleiul acumulat în filtrul poate declanșa un incendiu. Nu operați produsul fără filtru.
- Nu lăsați cuptorul nesupravegheat în momentul când încălziți mâncare, uleiul se poate aprinde iar acesta poate declanșa un incendiu. Astfel, fiți atenți cu materialele textile și perdelele.
- Dacă hota nu este curățată periodic și în totalitate, acesta poate cauza un risc de ardere.
- Pentru reîmprospătarea aerului din bucătărie după mirosurile și aburii de mâncare, vă rugăm să deschideți hota timp de 15 minute după ce prepararea mâncării s-a finalizat.
- Atunci când hota este utilizată în același timp cu alte produse ce funcționează pe gaz sau alți combustibili, camera trebuie să fie ventilată corespunzător. (Nu se aplică produselor care elimină aerul înapoi în cameră).
- În mediul înconjurător unde hota este utilizată, gazele de la dispozitivele pe gaz sau pe țigăi cum ar fi caloriferele de cameră trebuie să fie izolate sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
- Dacă există un dispozitiv pe țigăi sau pe gaz în mediul înconjurător, camera trebuie să fie ventilată suficient.
- În momentul când un dispozitiv non-electric este utilizat în împreună cu cuptorul, presiunea negativă din cameră trebuie să fie de maxim 0,4 mbar pentru a evita reîntoarcerea fumului celui de-al doilea dispozitiv în cameră.
- Nu conectați niciodată hota la coșuri de fum care sunt utilizate pentru radiatoare, gaze de evacuare sau cu flacăra deschisă.

Examinați regulile autorităților cu privire la evacuarea aerului.

- În momentul când conectați la coșul de fum, utilizați conducte cu un diametru de 120 mm. Conexiunea conductei trebuie să fie cât mai mică cu putință și cu mai puține coturi.
- Nu atârnați materiale ușor inflamabile și combustibile pe mânerele hotei.
- Compania noastră nu va fi responsabilă pentru problemele care se ivesc de la utilizarea împotriva avertismentelor precizate mai sus.
- Dacă curățarea nu este făcută conform instrucțiunilor, există riscul unui incendiu.
- Nu flambați sub hotă.
- Atenție: Atunci când utilizați un produs de gătit, componentele accesibile se pot înfierbânta.
- Sunteți recomandat să curățați filtrul odată pe lună pentru o utilizare normală.

Domeniu de utilizare

Acest produs este destinat uzului casnic. Utilizarea comercială este interzisă.

Producătorul nu este responsabil pentru pagubele provocate de utilizarea sau manipularea incorectă.

Siguranța copiilor

- Nu lăsați copiii să se apropie de produs în timp ce funcționează și nu îi lăsați să se joace cu acesta.
- Materialele de ambalare sunt periculoase pentru copii. Mențineți materialele de ambalare într-un loc departe de copii, sortați-le și eliminați-le conform directivelor privind eliminarea deșeurilor.
- Produsele electrice sunt periculoase pentru copii. Nu lăsați copiii să se apropie de produs în timp ce funcționează și nu îi lăsați să se joace cu acesta.

Depozitarea la deșuri a produsului vechi

Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșuri a produsului uzat:



Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșuri electrice și electronice (WEEE).

Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

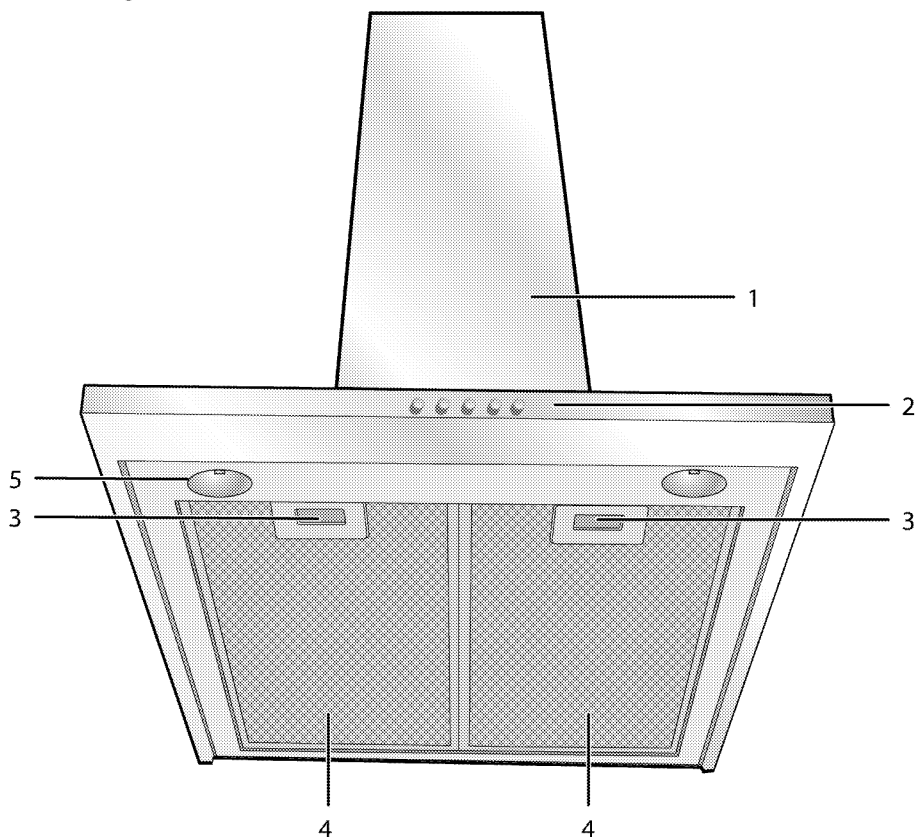
Depozitarea la deșuri a materialelor de ambalare

- Materialele de ambalare sunt periculoase pentru copii. Păstrați materialele de ambalare într-un loc

sigur, la care copiii nu au acces. Materialele de ambalare ale produsului sunt fabricate din materiale reciclabile. Sortați-le și depozitați-le la deșeuri în mod corect. Nu le depozitați împreună cu gunoiul menajer.

2 Informații generale

Prezentare generală



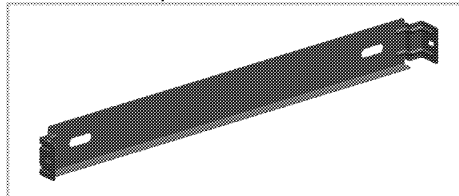
- 1 Corp hotă
- 2 Panou de comandă
- 3 Blocare filtru de aluminiu
- 4 Filtru de aluminiu
- 5 Lampă

Scopul livrării

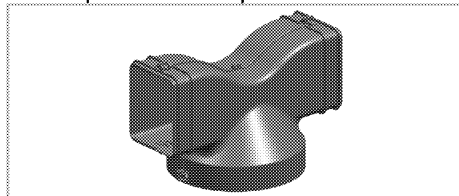


Accesoriiile furnizate pot varia în funcție de modelul produsului. Este posibil ca unele accesorii descrise în manualul de utilizare să nu fie furnizate cu produsul dvs.

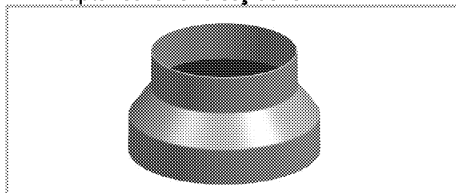
1. Manual de utilizare
2. Conector de perete



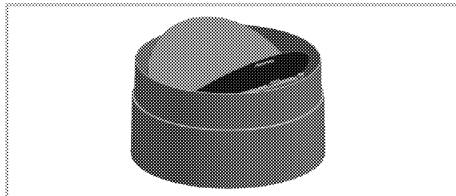
3. Componentă de direcționare a aerului



4. Adaptor conexiune coș de fum



5. Supape pentru prevenirea debitului reversibil de aer



Specificații tehnice

Dimensiuni externe (înălțime/lățime/adâncime)	min. 760 mm - max. 927 mm/598 mm/490 mm
Tensiune/frecvență	220-240 V ; 50 Hz
Control	3 nivel + 1 Intensificare
Putere absorbție	730 m ³ /h
Consum putere totală	max. 300 W
Diametru conductă evacuare aer	120-150 mm
LAMPĂ	
Tip lampă	Led
Consum putere lampă	4 W
Puterea max. a unei lămpi de înlocuire potențiale	max.2 x 4 W.Led /max.2 x 28 W.Halogen
Tensiune/frecvență lampă	100-250 V ; 50/60 Hz
Tip capac lampă	GU10
Diametru/lungime lampă	50 mm /55 mm



Specificațiile tehnice se pot modifica fără preaviz în scopul îmbunătățirii calității produsului.



Valorile declarate în inscripțiile de pe aparat sau în alte documente tipărite furnizate cu aparatul sunt obținute în condiții de laborator, conform standardelor în vigoare. Aceste valori pot varia în funcție de condițiile de utilizare și de mediu.



Ilustrațiile din acest manual au rol explicativ și pot să nu se potrivească cu produsul dumneavoastră.

3 Montarea

Apelați la un agent de service autorizat pentru montarea produsului. Asigurați-vă că instalația electrică este pregătită înainte de solicitarea montării produsului de către agentul de service autorizat. În caz contrar, apelați la un electrician sau instalator calificat pentru a face pregătirile necesare.



Pregătirea locației și a instalației electrice pentru produs constituie responsabilitatea clientului.



PERICOL:

Produsul trebuie montat în conformitate cu toate reglementările locale privind instalațiile electrice.



PERICOL:

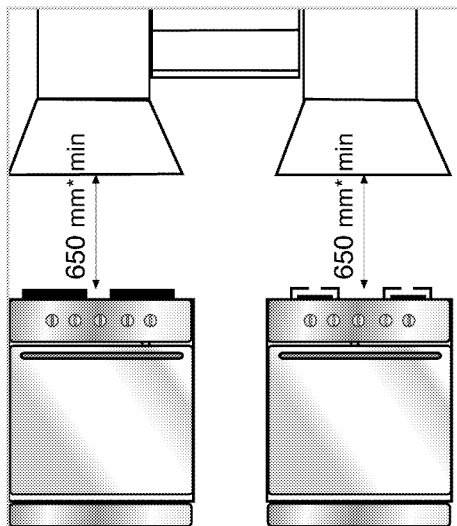
Înainte de montaj, verificați vizual dacă produsul nu este avariât. Dacă este avariât, nu îl instalați. Produsele avariate cauzează riscuri pentru siguranța dumneavoastră.



PERICOL:

Avertisment: Nerespectarea montării șuruburilor sau a dispozitivului de fixare conform instrucțiunilor poate cauza pericole electrice.

Instalare



* min.

Trebuie să existe o distanță de minimum 650 mm între suprafața superioară a plitei și suprafața inferioară a hotei.

Aerul ce urmează a fi evacuat prin hotă nu trebuie conectat la un horn utilizat de alte aparate casnice ce utilizează gaze sau alți combustibili. (Nu se aplică produselor care elimină aerul înapoi în cameră) Trebuie respectate reglementările cu privire la evacuarea aerului.

Racordul electric

Fabricat cu un cablu de alimentare bifilar, acest dispozitiv trebuie să fie conectat la priza principală printr-un comutator electric cu cel puțin 3 mm spațiu între conductoarele bipolare. Racordarea la rețeaua electrică trebuie efectuată de către un electrician calificat.

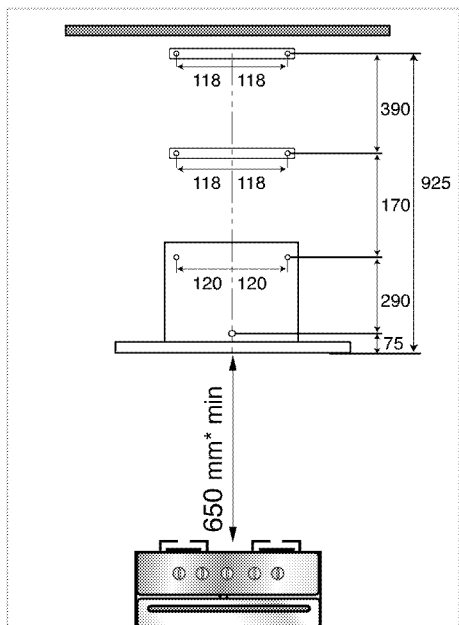
- Instalați aparatul astfel încât după instalare să puteți ajunge cu ușurință la conexiunea de alimentare (fișă, priză).

Montarea hotei

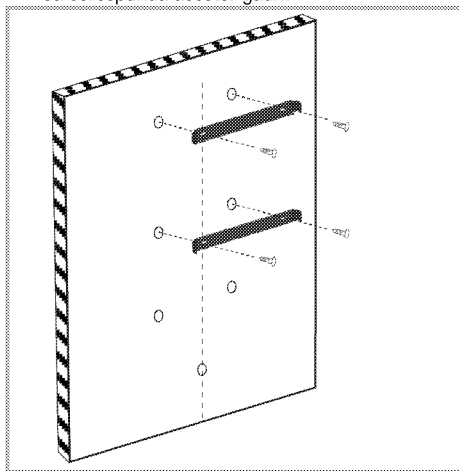


Toate dimensiunile sunt în mm.

Mai jos veți găsi informațiile necesare pentru amenajarea locației în vederea instalării hotei. Hota trebuie să fie aliniată cu axa centrală a dispozitivului de gătit. Trebuie să existe o distanță de minimum 650 mm între suprafața superioară a plitei și suprafața inferioară a hotei. Parcurgeți următorii pași pentru montarea hotei.

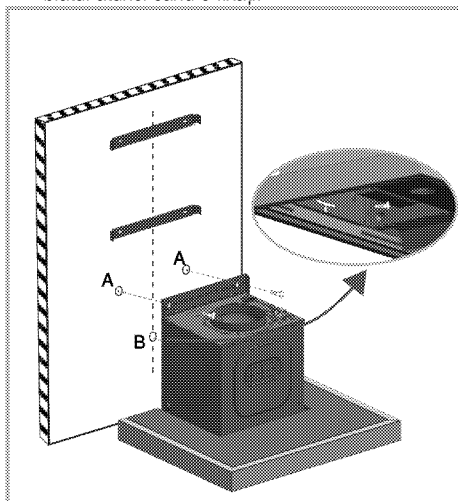


1. Pentru centrarea aparatului de gătit desenați o axă cu înălțimea din figura de mai sus. Apoi, luând această axă ca referință, realizați 7 găuri cu diametrul corespunzător accesoriilor furnizate cu produsul.
2. Introduceți în găuri capacele de plastic care sunt furnizate în ambalaj. Verificați racordurile la horn să corespundă acestor găuri.

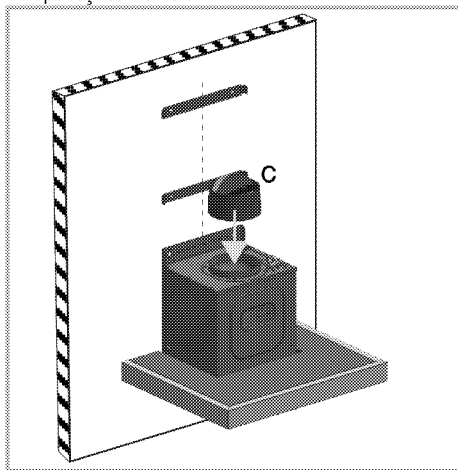


3. Urmând indicațiile din figura de mai sus, fixați accesoriile de perete în găurile respective folosind șuruburile de fixare furnizate împreună cu acestea.

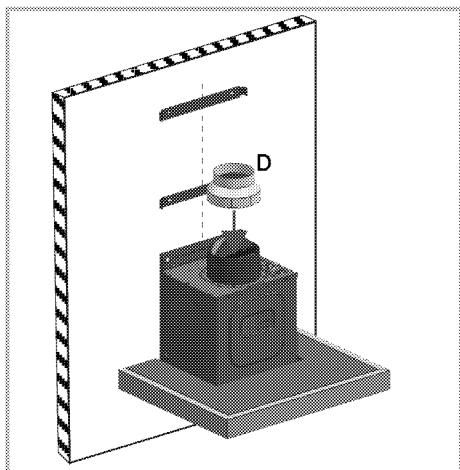
4. Fixați hota de perete centrând-o prin găurile A. Scoateți filtrele de aluminiu de pe hotă. La partea interioară fixați cu un șurub placa din spate a hotei folosind gaura B, așa cum se indică în figura de mai jos. Asigurați-vă că hota este paralelă cu blatul atunci când o fixați.



5. Așa cum se indică în figura de mai jos, montați capacul (C) – ce previne contracurentul de aer – pe ieșirea hornului.



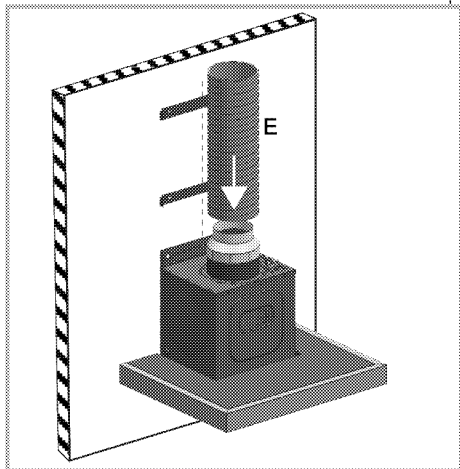
6. **Pentru utilizarea racordului hornului:**
În cazul instalării racordului la horn, aerul absorbit va trece prin filtrele de aluminiu și va fi eliminat în atmosferă prin conducta de racord.



La utilizarea acestei poziții de racord, adaptorul D de racord la horn este plasat pe piesa C indicată în figura de mai sus.

i Adaptorul D de racord la horn se va folosi numai cu conducta de racord la horn de 120 mm diametru. Dacă diametrul conductei de racord la horn este de 150 mm, nu este nevoie să utilizați adaptorul D de racord la horn, astfel încât va trebui să racordați un capăt al conductei E de racord la horn direct la capacul C.

7. Conectați un capăt al conductei E de racord la adaptorul de racord la horn și conectați celălalt capăt la horn. Puteți obține conducta E de racord la horn de la un service autorizat sau din comerț.



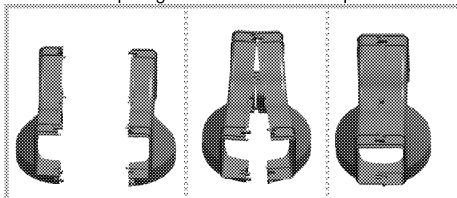
Conductele de racordare a coșului de fum trebuie să fie confecționate dintr-un material plastic ignifug. Dacă folosiți racordul de tip flexibil, rețineți că schimbările

bruste de direcție și deschidere vor avea un impact negativ asupra admisei aerului. Hota nu trebuie să fie niciodată conectată la un horn la care este deja conectat un alt dispozitiv.

i Conducta de racord nu trebuie să aibă un diametru mai mare de 120-150 mm, în caz contrar racordul nu se va putea realiza.

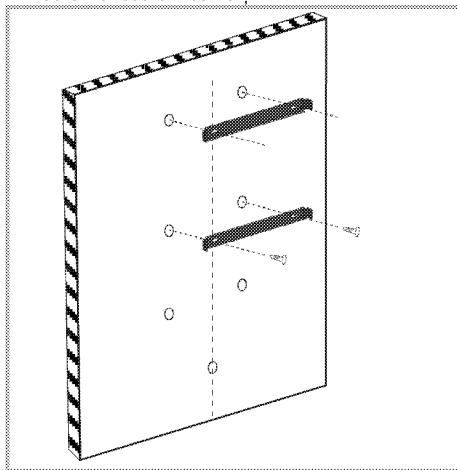
8. Circulația internă (Utilizare cu filtrul de carbon)

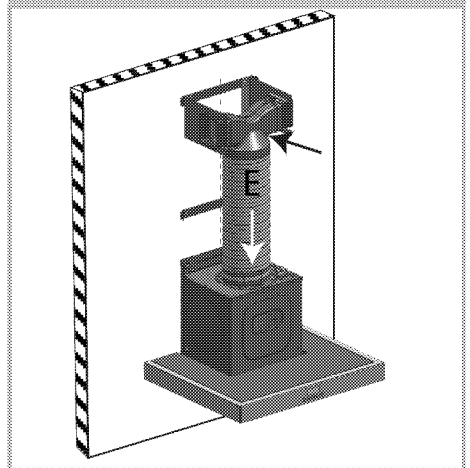
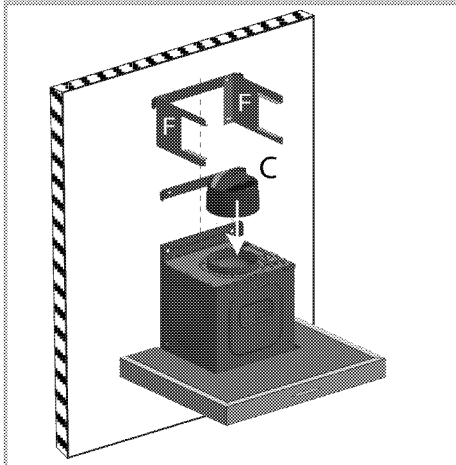
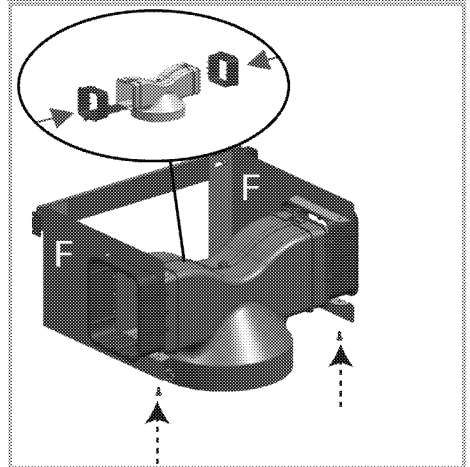
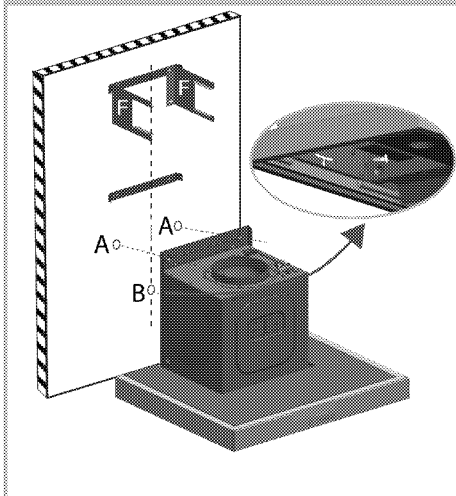
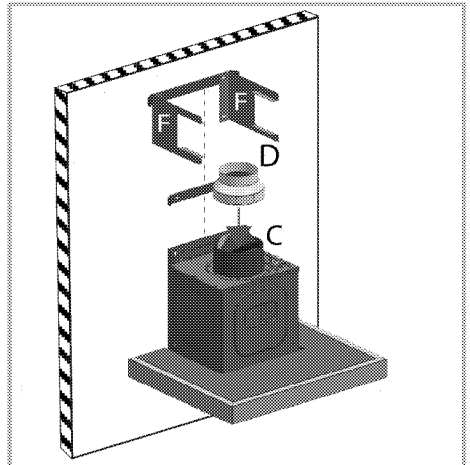
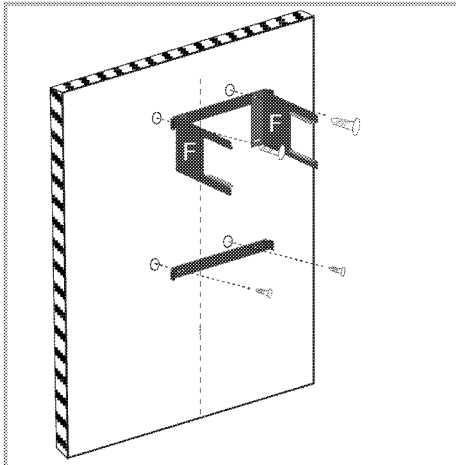
Pe poziția circulației internă, aerul absorbit trece prin filtrele de ulei și filtrele de carbon, unde se elimină mirosul, apoi trece prin elementul de direcționare a aerului și este eliminat în mediul ambiant prin grilele de ventilație de pe latura hotelor.



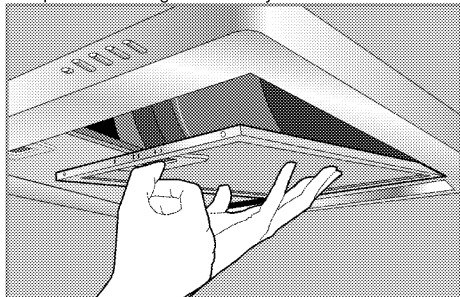
Asamblați piesa de direcționare a aerului, furnizată în două piese componente, așa cum se arată în figură.

Vă rugăm urmați pașii de mai jos în cazul utilizării fără horn. Puteți obține conducta E de racord la horn și elementele F de conectare de la un service autorizat sau din comerț.

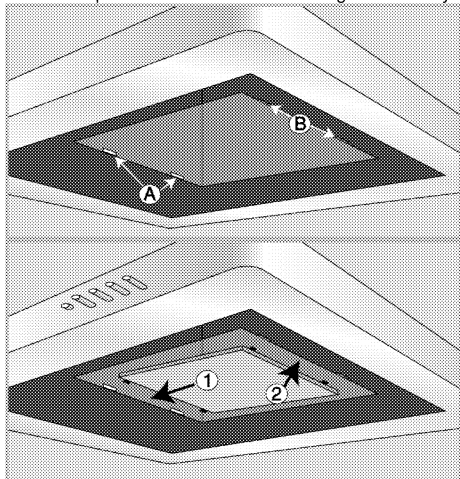




9. Demontați filtrele de aluminiu așa cum este prezentat în figura de mai jos.



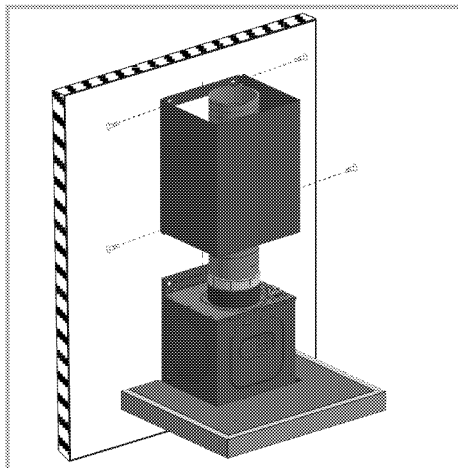
10. Instalați filtrul de carbon conform figurii de mai jos.



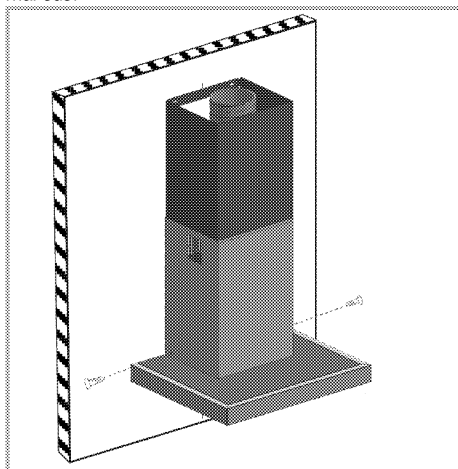
Remontați filtrele de aluminiu.

11. Instalarea hornului

Pentru a instala partea superioară a hornului, plasați colțurile superioare pe racordul de perete superior și folosiți șuruburile pentru a-l fixa ca în figură.



Pentru montarea hornului inferior, alungiți hornul prin tragerea ușoară de ambele capete și fixați-l în canalele hornului superior așa cum este prezentat în figura de mai sus.



Fixați-l de hotă folosind cele două găuri din colțurile inferioare ale hornului inferior.

Puteți utiliza hota în două moduri:

1 – Utilizare cu hornul racordat

Aburul este evacuat prin conducta hornului, care este fixată cu inelul de racord de hotă. Diametrul conductei hornului trebuie să fie egal cu diametrul inelului de racord. Pentru a permite evacuarea ușoară a aerului din cameră în aranjamente orizontale, conducta trebuie să fie înclinată puțin în sus (aproximativ 10°).



Dacă filtrul de carbon este instalat pe hotă, îndepărtați-l atunci când utilizați hota cu hornul.

2– Utilizare cu hornul neracordat

Aerul este filtrat prin filtrul de carbon și evacuat în cameră. Filtrul de carbon este utilizat în momentul când nu există horn în casă sau când nu este posibilă instalarea unei conducte de evacuare.

- Instalați filtrul de carbon conform secțiunii privind instalarea.

Transportul ulterior

- Păstrați cutia originală a produsului și transportați-l în aceasta. Respectați instrucțiunile de pe cutie. Dacă nu aveți cutia originală,

ambalați produsul în folie cu bule sau în carton gros și lipiți-l cu bandă adezivă.



Nu amplasați obiecte pe produs; mutați-l în poziție verticală.



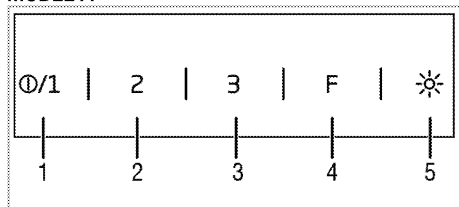
Verificați aspectul general al produsului pentru a determina dacă nu a fost avariat în timpul transportului.

4 Funcționarea hotei

Cuptorul este echipat cu un motor având setări variate de viteză.

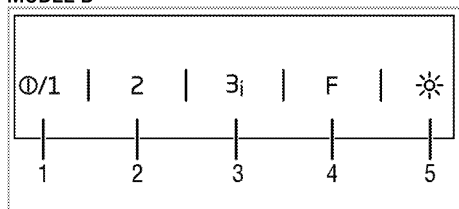
Pentru o performanță mai bună, noi vă sfătuim să utilizați vitezele inferioare în condiții normale, și vitezele superioare în momentul când mirosul și vaporii s-au intensificat.

MODEL A



- 1 Tastă Pornit/Oprit / Viteza 1
- 2 Viteza 2
- 3 Viteza 3
- 4 Tastă funcție
- 5 Tastă lampă

MODEL B



- 1 Tastă Pornit/Oprit / Viteza 1
- 2 Viteza 2
- 3 Viteza 3 / Intensificare
- 4 Tastă funcție
- 5 Tastă lampă

Funcționarea hotei

1. Pentru a porni hota, apăsați tasta pornit/oprit.
2. Pentru a modifica viteza, apăsați tastele Viteza 2 și Viteza 3.



Nu atingeți ambele taste simultan. Dacă apăsați, viteza superioară va fi activată.



Dacă nici o tastă nu este apăsată în timpul funcționării, aparatul funcționează timp de maximum 6 ore.

Indicator nivel lampă avertizare

Pornit/Oprit (Viteza 1): Se aprinde LED-ul nivelului 1

Viteza 2: Se aprinde LED-ul nivelului 2

Viteza 3: Se aprinde LED-ul nivelului 3

Intensificare: (LED-ul nivelului 3 luminează intermitent la intervale de 0,5 s)

Mod automat de închidere a alimentării (pentru A și B)

1. Dacă atingeți tasta funcție în timp de produsul funcționează la un anumit nivel, se va activa modul oprire automată, iar lumina LED a tastei viteză și cea a tastei funcție se vor aprinde.
2. Produsul va continua să funcționeze timp de 20 minute la nivelul setat și după aceasta se va opri automat.



Modul de oprire automată este anulat în momentul când orice tastă de nivel alta decât tasta lămpii este apăsată.

Activarea modului de ventilare intensă (Intensificare) (pentru modelul B)

Apăsați tasta Viteză 3 pentru mai mult de două secunde. Modul de ventilare intensă va fi activat și va funcționa timp de maximum 7 minute.

După 7 minute, acesta va continua să funcționeze în poziția Viteză 3.



În modul ventilare intensă LED-ul nivelului 3 luminează intermitent la intervale de 0,5 s.

În timpul modului de ventilare intensă, dacă vreuna dintre tastele de viteză sunt apăsați, operația va continua la acel nivel de viteză.

Oprirea hotei

1. Apăsați pe tasta Oprit în timp ce hota funcționează la o anumită viteză.

Aprinderea lămpii

1. Apăsați tasta lămpii pentru a o porni.

Oprirea hotei

1. Apăsați din nou pe tasta lămpii pentru a o opri.



Tasta Oprit nu oprește lampa, acesta oprește doar funcționarea hotei.

Modul pentru filtru de aer (pentru modelul B)

1. Apăsați tasta funcției în momentul când aparatul nu funcționează la nici o viteză.

» Modul de filtrare a aerului va fi activat iar lampa LED a tastei funcție va lumina intermitent la interval de 3 secunde.

2. Modul pentru filtrul de aer va funcționa pentru 10 minute la nivelul vitezei 1 și se va opri pentru 50 minute în timp de o oră. Dacă modul pentru filtrul de aer nu va fi închis, acesta va continua să funcționeze timp de 10 minute și se va opri timp de 50 minute pentru fiecare oră în timp de 24 ore.



Dumneavoastră puteți utiliza modulul pentru filtrului de aer pentru a elimina mirosuri găsite în casă pe termen lung utilizând o viteză inferioară.

Oprirea modul pentru filtru de aer (pentru modelul B)

1. Opriți modul de filtrare a aerului prin apăsarea oricărei taste de viteză sau prin apăsarea tastei oprit în timp ce modul filtrării de aer este activ.



În timp ce modul filtrării de aer este activ, în momentul când porniți sau opriți aparatul la orice nivel de viteză, modul filtrului de aer nu va fi reținut.



În timp ce modul pentru filtrul de aer este activ, programul va fi anulat dacă este opană de aer.

Avertizare de filtru plin (pentru modelul B)

La fiecare 100 de ore de funcționare, lămpile LED de pe ecran vor lumina intermitent la interval de 0,5 s. Curățați filtrul. Avertizarea de saturare a filtrului nu se va reseta automat după curățare.

Avertizarea de saturare a filtrului poate fi resetată prin atingerea oricărei funcții.



În momentul când hota a emis un avertisment de filtru plin, avertismentul nu se va reseta dacă există o pană de curent.

5 Întreținere și curățare

Informații generale

Curățați produsul regulat pentru a-i prelungi durata de funcționare și a evita problemele frecvente de funcționare.



PERICOL:

Deconectați aparatul de la priză înainte de a începe curățarea sau întreținerea acestuia. Există pericolul de electrocutare!

- Curățați bine produsul după fiecare folosire. Astfel, reziduurile pot fi îndepărtate mai ușor, evitându-se arderea lor la următoarea utilizare a aparatului.
- Curățarea produsului nu necesită substanțe de curățare speciale. Pentru curățarea produsului folosiți apă caldă cu lichid de spălat vase, un burete sau un material textil moale, apoi ștergeți-l cu un material textil uscat.
- Nu folosiți substanțe de curățare care conțin acid sau clor pentru curățarea mânerului și suprafețelor din oțel inox. Folosiți un material textil moale cu detergent lichid (neabraziv) pentru a curăța aceste piese, ștergând într-o singură direcție.



Suprafața poate fi deteriorată de unii detergenți sau materiale de curățare. Nu folosiți obiecte ascuțite, prafuri/creme de curățare sau detergenți agresivi.

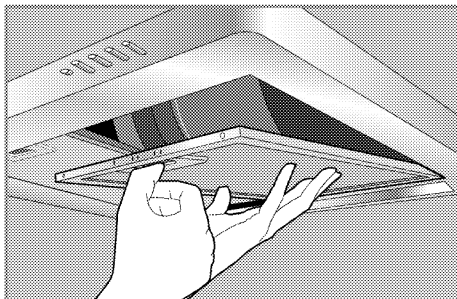


Nu folosiți jeturi de aburi pentru curățare.

Filtru de aluminiu

Acest filtru capturează particulele de ulei din aer.

Sunteți recomandat să curățați filtrul odată pe lună pentru o utilizare normală. Pentru acest proces, vă rugăm să eliminați filtrele de aluminiu. Spălați filtrele în apă cu detergent și montați-le înapoi după ce acestea se uscă. Filtrele de aluminiu își pot modifica culoarea în timp datorită uscării. Acesta este normal și nu este necesar pentru schimbarea filtrului.



De asemenea, puteți spăla filtrele de aluminiu în mașina de spălat vase.

Eliminarea filtrelor de aluminiu.

1. Împingeți blocarea filtrului de aluminiu în față.
2. Ușor, coborâți filtrul și trageți-l. Altfel, puteți curba filtrul.
3. După spălare, modificați pașii înainte de remontarea filtrului de aluminiu.

Filtru de carbon (Utilizare fără coș de fum)

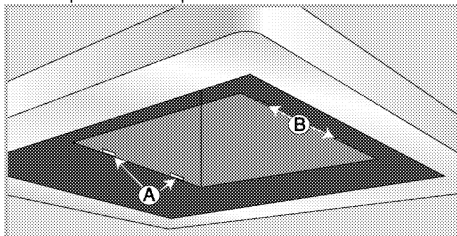


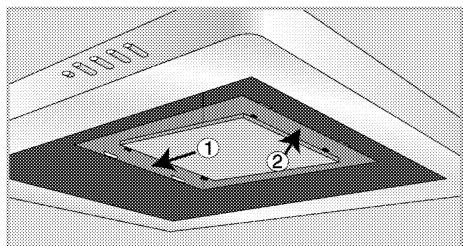
Filtrul de carbon nu trebuie să fie spălat.

Acesta trebuie să fie înlocuit odată la fiecare 4 luni pentru o utilizare normală. Filtrele de carbon se pot procura de la service autorizat.

Montarea filtrului de carbon.

1. Eliminarea filtrelor de aluminiu.
2. După ce filtrele sunt eliminate, introduceți marginea cu dinții flexibili ai filtrului de carbon care sunt furnizați cu produsul, în suportul A al corpului în direcția 1.





3. Introduceți dinții lungi în cealaltă parte a filtrului de carbon în locașul B în direcția 2.
4. Asigurați-vă că ambele capete ale filtrului de carbon sunt securizate.

Înlocuirea lămpii



PERICOL:

Înainte de a înlocui lampa, asigurați-vă că produsul este deconectat de la priză pentru a evita producerea de șocuri electrice. Dacă este fierbinte, lăsați lampa să se răcească. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri!



Pentru specificațiile lămpile, vezi *Specificații tehnice, pagina 10*. Lămpile pentru cuptor pot fi obținute de la agenți de service autorizați.



Poziția lămpii poate varia de la figură.



Lampa capotei din acest produs poate fi schimbată de utilizator.



Lampa utilizată în acest produs nu este indicată pentru iluminatul camerei. Scopul destinat al acestei lămpi este de a sprijini utilizatorul în vizualizarea produselor alimentare.

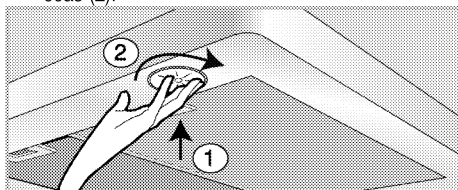


AVERTISMENT



Folosiți doar pentru lămpile tungsten cu halogen și protecție sau pentru lămpile metal-halide cu protecție.

1. Scoateți lampa prin apăsarea pe scaunul acesteia în direcția acelor de ceas (1) și apoi scoateți-o prin rotirea acesteia în sensul invers al acelor de ceas (2).



2. Introduceți nou lampa prin rotirea acesteia în direcția acelor de ceas.
3. Un "clic" se va auzi în momentul când lampa este în siguranță în locașul acesteia.

6 Remedierea problemelor

Produsul nu funcționează.

- Siguranța principală este defectă sau decuplată. >>> *Verificați siguranțele din tabloul de siguranțe. Dacă este cazul, înlocuiți-le sau cuplați-le.*
- Produsul nu este conectat la priză. >>> *Verificați conexiunea ștecherului.*
- Butonul de viteză ar putea să nu fie setat. >>> *Apăsați butonul de viteză solicitat.*
- Pană de curent. >>> *Verificați dacă este curent. Verificați siguranțele din tabloul de siguranțe. Dacă este cazul, înlocuiți-le sau cuplați-le.*

Lampa hotei nu funcționează.

- Lampa hotei este defectă. >>> *Înlocuiți lampa hotei.*
- Pană de curent. >>> *Verificați dacă este curent. Verificați siguranțele din tabloul de siguranțe. Dacă este cazul, înlocuiți-le sau cuplați-le.*



Consultați un agent de service autorizat sau dealer-ul de unde ați achiziționat produsul dacă nu puteți remedia problemele deși ați efectuat instrucțiunile din această secțiune. Nu încercați să reparați pe cont propriu produsul defect.

Reteaua de service ARCTIC

Sediul Central Service Gaesti
Str. 13 Decembrie nr. 210 , Gaesti , Jud. Dambovita

Programul de functionare al Centrului de apeluri

Luni – Vineri : 08:30 - 20:00

Sambata : 08:30 - 17:00

E-mail: service@arctic.ro

Centrul de apeluri Arctic si Beko

*9010, numar apelabil din orice retea

Centrul de apeluri Grundig

*9020, numar apelabil din orice retea

Alte numere Centrul de apeluri

0245 – 605 111 , numar apelabil in reseaua Romtelecom

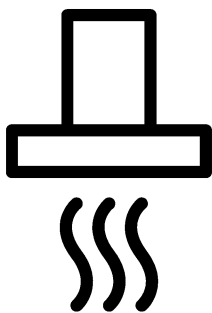
0372 – 015 111, numar apelabil in reseaua Vodafone

Nr. Crt.	JUDET	REPREZENTANTA	ADRESA
1.	ALBA	ALBA IULIA	Bd. Transilvaniei , bl 3EFG, spatiu comercial , nr 27
2.	ARAD	ARAD	Piata Arenei nr 6 , bl. E , sc. A , parter
3.	ARGES	PITESTI	Bd. Fratii Gloesti , nr. 59 ,bl. S9c , sc. B , parter
4.	BACAU	BACAU	Str. Energiei , nr. 39 , sc. B , parter
5.	BIHOR	ORADEA	Bd. I Dacia , nr. 54 , bl.U4, spatiu comercial II
6.	BISTRITA NASAUD	BISTRITA	Str. Constantin Roman Vivu , bl 1 , sc D , parter
7.	BRASOV	BRASOV	Str. Jepilor , nr. 2 , bl. A8
8.	BUCURESTI	BUCURESTI Decebal	Bd. Decebal, Nr.18 , Bloc S4 , sector 3

9.	BUZAU	BUZAU	Str. Ion Baiesu , nr FN , bl C2 , parter
10.	CARAS-SEVERIN	RESITA	Str. B.A. Petculescu , bl. 1
11.	CLUJ	CLUJ-NAPOCA	Str. Constantin Brancus , nr. 2
Nr. Crt.	JUDET	REPREZENTANTA	ADRESA
12.	CONSTANTA	CONSTANTA	Sos. Mangaliei , nr. 93 , bl. S , parter
13.	COVASNA	SF. GHEORGHE	Str. Nicolae Iorga , bl. 10 , sc. A
14.	DAMBOVITA	GAESTI	Str. 1 Decembrie , bl. 64
15.	DAMBOVITA	TARGOVISTE	Bd. I.C. Bratianu , nr. 34 , bl. D1C
16.	DOLJ	CRAIOVA	Bd. Decebal , nr. 53 , bl. 38 , sc. 1
17.	GALATI	GALATI	Str. Constructorilor , nr. 7
18.	GORJ	TARGU JIU	Str. 1 Decembrie 1918 , bl. 67
19.	HARGHITA	MIERCUREA CIUC	Str. Pietii , nr. 7 , sc. D , S.C. nr 3
20.	HUNEDOARA	DEVA	Bd. 22 Decembrie , nr. 33 , bl. 10
21.	IALOMITA	SLOBOZIA	Aleea Tipografiei , nr. 1 , bl. D1 , sc. C , parter
22.	IASI	IASI	Str. Sf. Lazar , nr. 6 , bl. Penes Curcanul , parter
23.	MARAMURES	BAIA MARE	Bd. Traian , nr. 12 , Spatiu Comercial nr 1
24.	MURES	TARGU MURES	Str. Libertatii , nr 97
25.	NEAMT	PIATRA NEAMT	Str. Iulian Antonescu , nr. 6 , bl. T6 , ap 16
26.	OLT	SLATINA	Bd. Nicolae Titulescu , nr. 21
27.	PRAHOVA	PLOIESTI	Str. Gheorghe Doja , nr.15 , bl. 35C, parter
28.	SALAJ	ZALAU	Str. Gheorghe Doja , nr. 91 , bl. D113
29.	SATU MARE	SATU MARE	Str. Piata Soarelui , bl. UU18
30.	SIBIU	SIBIU	Str. Fabricii , nr. 2 , ap. spatiu comercial
31.	SUCEAVA	SUCEAVA	Str. Marasesti , nr. 39A , bl.A12 , sc. A , parter
32.	TELEORMAN	ALEXANDRIA	Str. Dunarii , nr. 220 , bl. BM2F , parter , spatiu comercial
33.	TIMIS	TIMISOARA	Str. St. O. Iosif , nr . 2 , parter , SAD 2
34.	TULCEA	TULCEA	Str. Babadag , nr 7 , bl.3 , sc. B , parter , ap. FN
35.	VALCEA	RM. VALCEA	Bd. Tudor Vladimirescu , Nr.32 , bl. 5 , parter



Воздухоочистителя
Руководство пользователя



RU

Перед началом эксплуатации прочитайте это руководство пользователя!

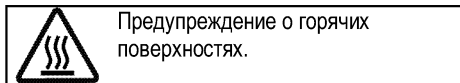
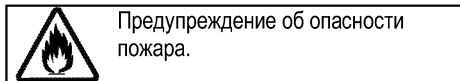
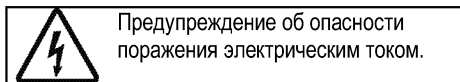
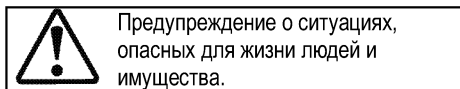
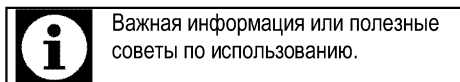
Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что отдали предпочтение продукции компании «Веко». Надеемся, что это высококачественное изделие, изготовленное с применением самых современных технологий, будет демонстрировать наилучшие результаты эксплуатации. Для этого перед началом эксплуатации внимательно прочитайте это руководство и всю сопутствующую документацию и используйте его в дальнейшем в качестве справочника. Если вы передаете изделие новому владельцу, передайте ему и руководство пользователя. Придерживайтесь всех предупреждений и информации, содержащихся в руководстве.

Помните, что данное руководство пользователя также может быть применимо к некоторым другим моделям. Различия между моделями будут указаны в руководстве.

Пояснения к символам

В данном руководстве пользователя используются следующие символы:



1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды **4**

Общие правила безопасности	4
Электробезопасность.....	5
Безопасность изделия	6
Использование по назначению.....	8
Безопасность детей	8
Утилизация старого изделия.....	8
Утилизация упаковочных материалов	9

2 Общие сведения **10**

Обзор	10
Комплект поставки	11
Технические характеристики.....	11

3 Установка **12**

Установка	12
Последующая транспортировка.....	17

4 Эксплуатация воздухоочистителя **18****5 Уход и техническое обслуживание** **20**

Общая информация	20
Замена лампы	21

6 Устранение неисправностей **22**

1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды

В данном разделе содержатся инструкции по технике безопасности, которые помогут вам избежать травм и повреждений. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

Общие правила безопасности

- Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только в том случае, если они находятся под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим риски.

Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Дети могут чистить и обслуживать устройство только под наблюдением.

- Опасность угарных газов! Во время работы изделия всасывается воздух из всего

помещения. Если не обеспечить соответствующую вентиляцию, ядовитые газы, образующиеся в результате сгорания, могут засасываться обратно в помещение через тягу дымохода. Не используйте изделие вместе с источниками выделения ядовитых газов и обеспечьте вытяжку воздуха (дровяные, газовые, нефтяные и угольные печи, водонагреватели, чайники и т.п.).

- Обязательно поручите уполномоченным на это лицам проверить правильную работу вентиляции и тяги дымохода в вашем здании.
- Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и интеллектуальными возможностями либо не имеющими опыта и знаний. Они могут . Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми.

- Установка и ремонт должны выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра. Производитель не несет ответственности за ущерб в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации.
 - Не пользуйтесь неисправным изделием или изделием с видимыми повреждениями.
 - После каждого использования обязательно выключайте изделие.
 - В случае передачи изделия третьему лицу в личное пользование или в целях вторичного использования необходимо также передать руководство пользователя, наклейки изделия, а также другие связанные с ним документы и компоненты.
 - Изделие должно устанавливаться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими нормами и правилами. В противном случае гарантия аннулируется.
- Электробезопасность
- Для подготовки изделия к эксплуатации сначала следует подготовить место установки и электропроводку. Затем следует вызвать представителя ближайшей к вам авторизованной сервисной службы.
 - В случае неисправности нельзя включать изделие, пока оно не будет отремонтировано представителем авторизованного сервисного центра. Имеется опасность поражения электрическим током!
 - Никогда не вставляйте вилку воздухоочистителя в розетку до завершения установки!
 - Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания. Не тяните за шнур питания, вынимая вилку из розетки; для этого всегда беритесь за штепсельную вилку.
 - Прежде чем приступить к установке, техническому обслуживанию, чистке и ремонту, изделие необходимо отключить от электросети.
 - Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

- Никогда не подключайте кабель питания вблизи плит. Если шнур питания расплавится, это может привести к пожару.
 - Все работы с электрическим оборудованием и системами должны выполняться только квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению таких работ.
 - В случае какого-либо повреждения выключите изделие и отсоедините его от электросети. Для этого выключите общий предохранитель в доме.
 - Проверьте, соответствует ли ток перегорания плавкого предохранителя характеристикам изделия.
 - Никогда не мойте изделие водой! Имеется опасность поражения электрическим током!
- Безопасность изделия
- Расстояние между нижней поверхностью воздухоочистителя и верхней поверхностью плиты должно составлять не менее 650 мм.
 - Никогда не прикасайтесь к лампе воздухоочистителя после работы в течение длительного времени. Горячие лампы могут вызвать ожоги рук.
 - Ни в коем случае не пользуйтесь изделием без масляного фильтра. Никогда не снимайте фильтры, когда изделие работает.
 - Не допускайте большого пламени под воздухоочистителем. В противном случае частицы на масляном фильтре могут воспламениться и вызвать пожар.
 - Включайте плиты после того, как установите на них кастрюли или посуду. В противном случае повышенная температура может деформировать некоторые детали изделия.
 - Выключайте плиты, прежде чем снимать с них кастрюли или посуду.
 - Не допускайте размещения воспламеняющихся материалов под воздухоочистителем.
 - Не подвергайте изделие воздействию открытого огня, находящегося под ним. Это может привести к воспламенению жира, накопившегося в фильтре. Не включайте воздухоочиститель без фильтра.

- Никогда не оставляйте плиту без присмотра при жарке продуктов, масло может воспламениться, а также закипевшее масло может привести к пожару. Поэтому будьте осторожны со скатертями и занавесками.
- Если периодически не чистить воздухоочиститель соответствующим образом, это может создать опасность его возгорания.
- Чтобы очистить воздух в кухне от запахов и паров от приготовления продуктов, оставьте воздухоочиститель включенным еще на 15 минут после окончания варки или жарки продуктов.
- Если вытяжка используется одновременно с приборами, работающими с горючим газом или другим топливом, необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию помещения. (Не относится к электроприборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).
- В помещениях, где используется воздухоочиститель, выхлопные газы от устройств, работающих на жидком топливе или газе (например, комнатных обогревателей), должны быть полностью изолированы, либо устройства должны быть герметичны.
- Если в помещении имеются устройства, работающие на жидком топливе или газе, в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.
- Если в помещении одновременно с воздухоочистителем используется неэлектрическое устройство, отрицательное давление в помещении должно составлять максимум 0,4 миллибар, во избежание того, чтобы воздухоочиститель возвращал выпускные газы других устройств обратно в помещение.
- Никогда не подсоединяйте воздухоочиститель к дымоходам, использующимся для обогревателей, отработанных газов и открытого пламени. Соблюдайте нормы и правила по отводу выпускаемого воздуха.
- При подсоединении к дымоходу используйте трубы диаметром 120 мм. Соединения труб должны быть

как можно более короткими с минимальным числом изгибов.

- Не подвешивайте легковоспламеняющиеся и горючие материалы на ручки вытяжки.
- Наша компания не несет ответственности за проблемы, которые могут возникнуть в связи с эксплуатацией при несоблюдении вышеописанных инструкций.
- Если очистка не выполняется в соответствии с инструкциями, может возникнуть опасность пожара.
- Не фламбируйте под вытяжкой.
- Внимание! При использовании электроплиты рабочие детали могут сильно нагреваться.
- В обычном режиме эксплуатации его рекомендуется чистить раз в месяц.

Использование по назначению

Данное изделие предназначено для использования в быту.

Запрещается использовать прибор в коммерческих целях.

Производитель не несет ответственности за повреждения в результате использования изделия не по назначению или неправильного обращения с ним.

Безопасность детей

- Во время работы изделия не допускайте к нему детей, а также не разрешайте им играть с ним.
- Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте, а также сортируйте и утилизируйте их в соответствии с правилами уничтожения отходов.
- Электрические изделия представляют опасность для детей. Во время работы изделия не допускайте к нему детей, а также не разрешайте им играть с ним.

Утилизация старого изделия

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:



Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).

Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

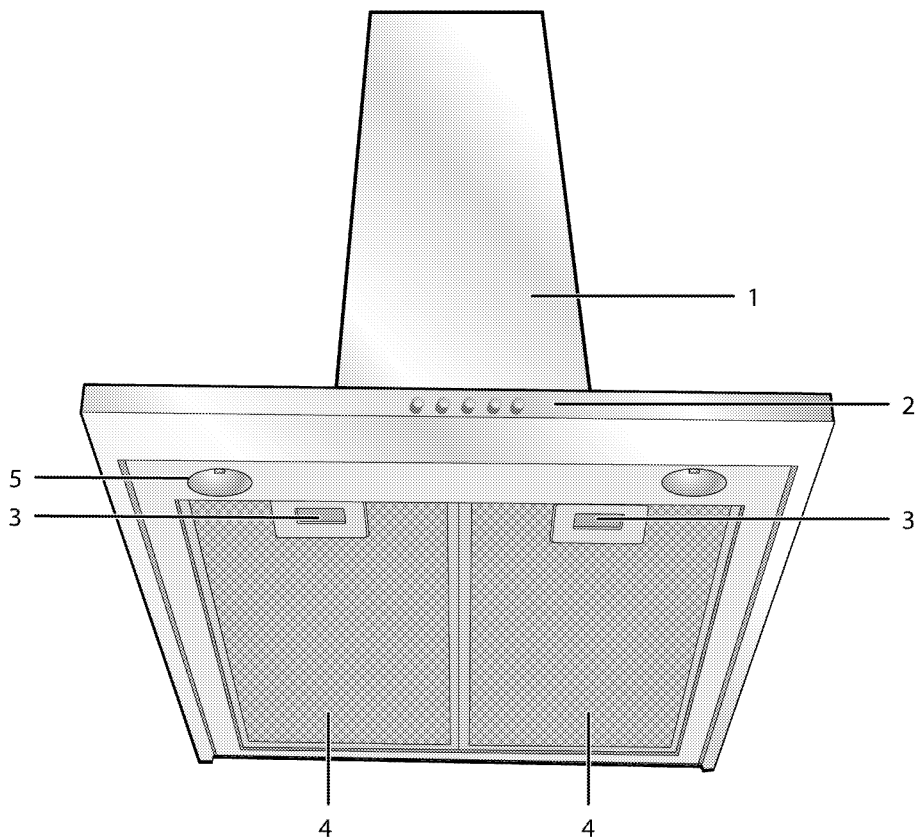
Утилизация упаковочных материалов

- Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в

безопасном и недоступном для детей месте. Упаковочные материалы изделия изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их соответствующим образом и сортируйте согласно инструкций по обращению с отходами, подлежащими вторичной переработке. Не утилизируйте их вместе с обычными бытовыми отходами.

2 Общие сведения

Обзор



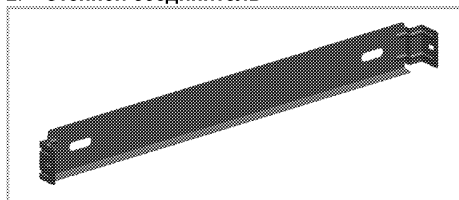
- 1 Корпус вытяжки
- 2 Панель управления
- 3 Замок алюминиевого фильтра
- 4 Алюминиевый фильтр
- 5 Лампа подсветки

Комплект поставки

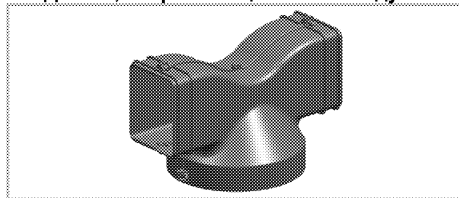


Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки, могут изменяться в зависимости от модели изделия. Не все дополнительные принадлежности, описанные в руководстве пользователя, могут входить в комплект вашего изделия.

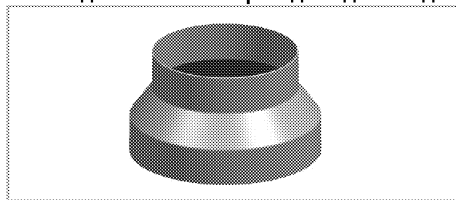
1. Руководство пользователя
2. Стенной соединитель



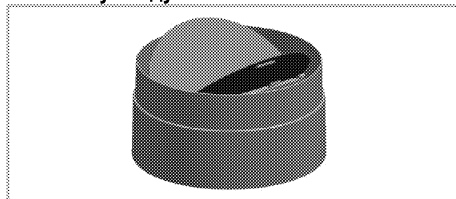
3. Деталь, направляющая поток воздуха



4. Соединительный переходник дымохода



5. Клапаны, препятствующие обратному потоку воздуха



Технические характеристики

Наружные габариты (высота/ширина/глубина)	мин. 760 мм - макс. 927 мм/598 мм/490 мм
Напряжение/частота	220-240 В ; 50 Гц
Управление	3 уровень + 1 Ускоренный разогрев
Мощность всасывания	730 м ³ /ч
Общая потребляемая мощность	макс. 300 Вт
Диаметр воздухоотводной трубы	120-150 мм
ПОДСВЕТКА	
Тип лампы	Светодиодные
Мощность, потребляемая лампой	4 Вт
Макс. мощность подходящей сменной лампы	макс.2 x 4 Вт.Светодиодные /макс.2 x 28 Вт.Галогенные
Напряжение/частота лампы	100-250 В ; 50/60 Гц
Тип цоколя лампы	GU10
Диаметр/длина лампы	50 мм /55 мм



С целью повышения качества изделия технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Рисунки в данном руководстве носят схематический характер и могут не вполне соответствовать конкретному изделию.



Значения, указанные на маркировке изделия или в других сопроводительных документах, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти значения могут изменяться в зависимости от условий эксплуатации изделия и окружающей среды.

3 Установка

Для установки изделия обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. Прежде чем вызывать представителя авторизованной сервисной службы для установки изделия, убедитесь в готовности электрического оборудования. В противном случае, вызовите квалифицированного электрика и монтажника для выполнения необходимых работ.



Ответственность за подготовку места установки изделия и электрической сети несет покупатель.



ОПАСНО:

Изделие следует устанавливать в соответствии с местными нормами по проведению электромонтажных работ.



ОПАСНО:

Перед установкой необходимо выполнить осмотр изделия на предмет наличия дефектов.

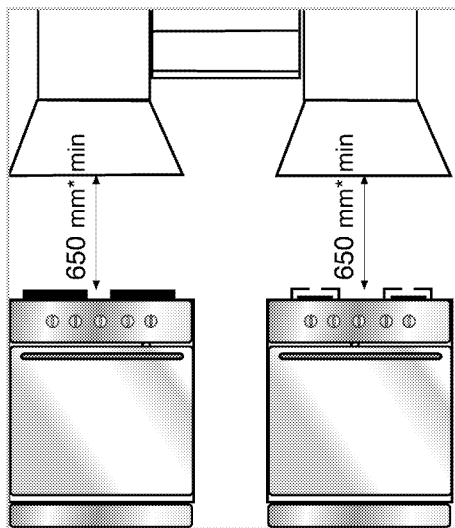
Если таковые имеются, не устанавливайте изделие. Поврежденные изделия могут стать причиной несчастного случая.



ОПАСНО:

Внимание! Если винты или крепежное устройство установлены не в соответствии с инструкциями, может возникнуть опасность поражения электрическим током.

Установка



* мин.

Между верхней поверхностью варочной панели и нижней поверхностью вытяжки должен быть минимальный зазор 650 мм.

Воздух, подлежащий удалению через вытяжку, не должен быть направлен в дымоход, используемый другими приборами, в которых применяется газ или другие виды топлива. (Не относится к изделиям, которые только выпускают воздух обратно в помещение.)

Следует соблюдать нормы и правила выпуска воздуха.

Подключение к электрической сети

Данное изделие с двухжильным силовым кабелем следует подключать к сети с помощью электрического выключателя с межполюсным расстоянием не менее 3 мм. Подключение к электрической сети должно выполняться квалифицированным электриком.

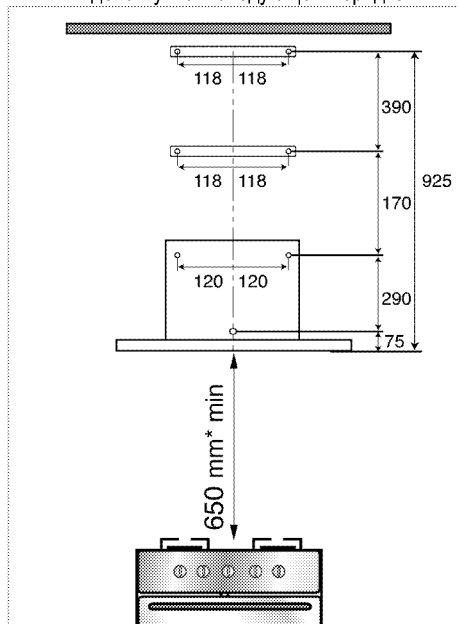
- Установите ваш электроприбор таким образом, чтобы обеспечить прямой доступ к гнезду подключения к сети (вилка, розетка) после установки.

Установка вытяжки

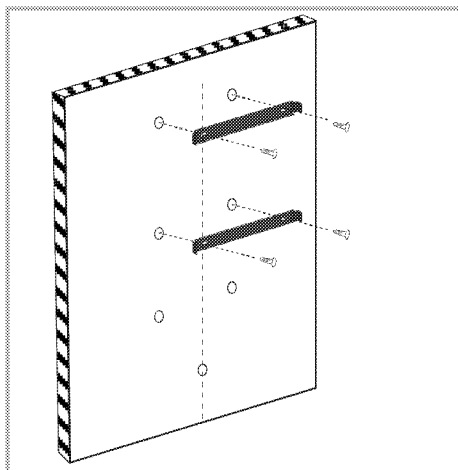


Размеры указаны в миллиметрах.

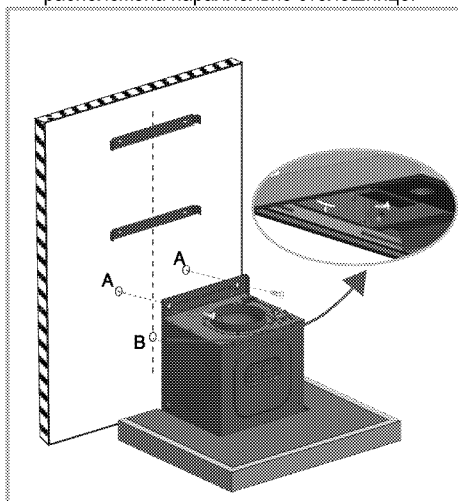
Далее приводится необходимая информация по подготовке места установки вытяжки. Вытяжка должна устанавливаться над кухонной плитой по ее центральной оси. Между верхней поверхностью варочной панели и нижней поверхностью вытяжки должен быть минимальный зазор 650 мм. Для установки вытяжки действуйте в следующем порядке.



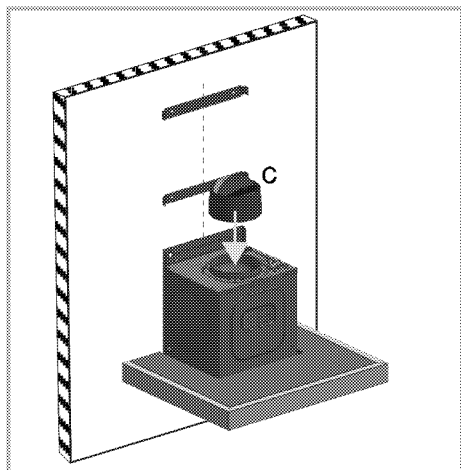
1. По центру кухонной плиты проведите осевую линию такой же высоты, что и на рисунке выше. Потом, приняв осевую линию за базу и в соответствии с приведенными выше измерениями, просверлите семь отверстий, размеры которых соответствуют креплениям, поставляемые в комплекте.
2. Вставьте в эти отверстия пластиковые дюбели, поставляемые в комплекте. Проверьте, чтобы соединители дымохода совпадали с этими отверстиями.



3. Прикрепите настенные крепления к соответствующим отверстиям с помощью двух крепежных винтов, входящих в комплект принадлежности, как показано на рисунке выше.
4. Прикрепите вытяжку к стене по центру через отверстия А. Снимите алюминиевые фильтры вытяжки. С внутренней стороны прикрепите заднюю панель вытяжки через отверстие В с помощью винта, как показано на рисунке ниже. При креплении убедитесь, что вытяжка расположена параллельно столешнице.

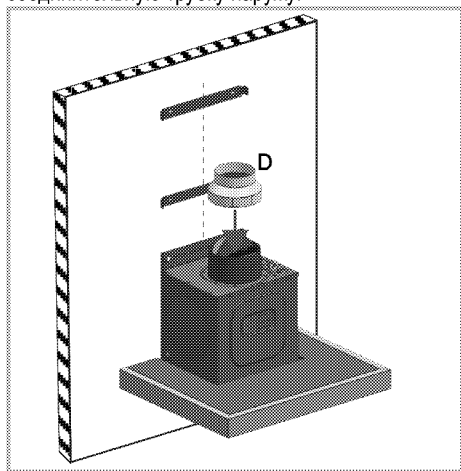


5. Установите крышку (С), препятствующую обратному потоку воздуха к выходному отверстию дымохода, как показано на рисунке ниже.



6. Для использования с подсоединением к дымоходу

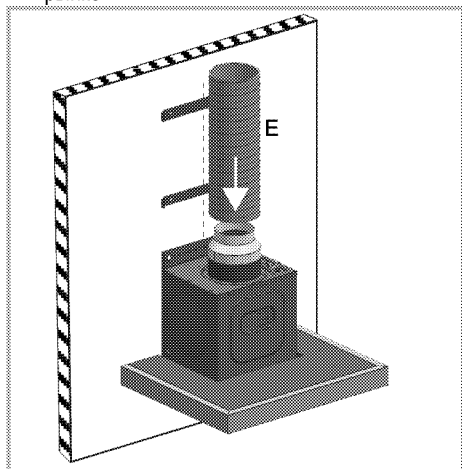
В положении подсоединенного дымохода всасываемый воздух будет проходить через алюминиевые фильтры и выводиться через соединительную трубку наружу.



При использовании такого соединительного положения соединительный переходник D дымохода следует установить на деталь C, как показано на рисунке выше.

i Соединительный переходник D дымохода используется только, если диаметр соединительной трубки дымохода 120 мм. Если диаметр соединительной трубки дымохода 150 мм, тогда не потребуется использовать соединительный переходник D дымохода и, следовательно, нужно будет подсоединить один конец соединительной трубки E дымохода непосредственно к крышке C.

7. Подсоедините один конец соединительной трубки E дымохода к соединительному переходнику дымохода, а другой конец — к дымоходу. Соединительную трубку E дымохода можно приобрести в авторизованном сервисном центре или на рынке

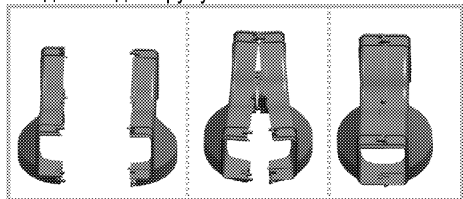


Необходимо убедиться, что соединительные трубки дымохода выполнены из огнеупорного пластикового материала. При использовании гибкого соединения, следует учитывать, что острые углы и резкие сужения отрицательно влияют на всасывание воздуха. Категорически запрещается подключать вытяжку к дымоходу, к которому уже подключено другое изделие.

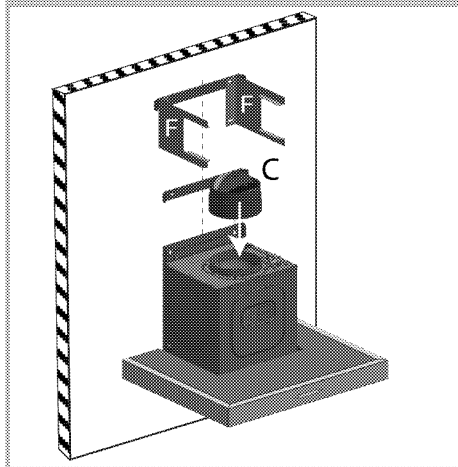
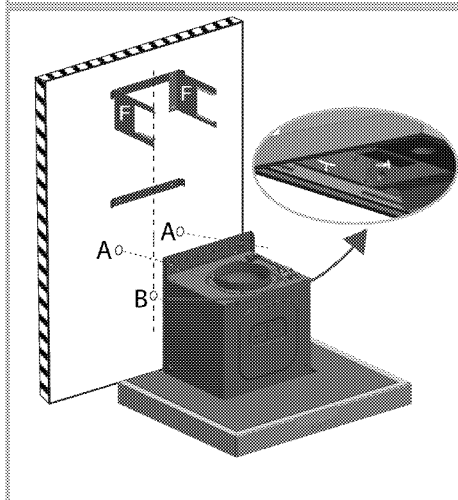
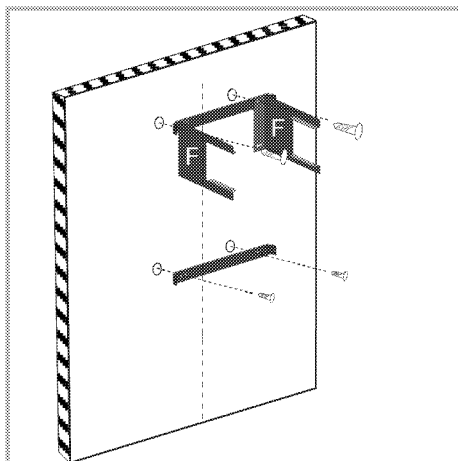
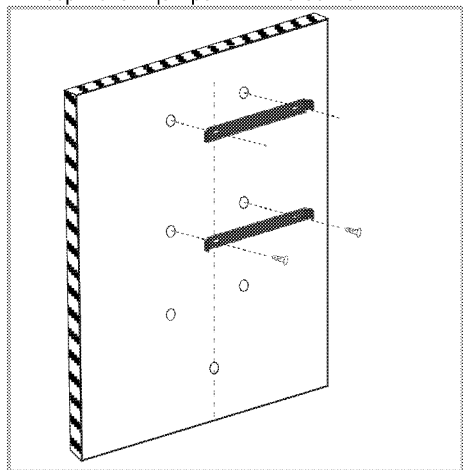
i Соединительная трубка не должна быть более 120-150 мм; в противном случае это будет препятствовать правильному подсоединению дымохода.

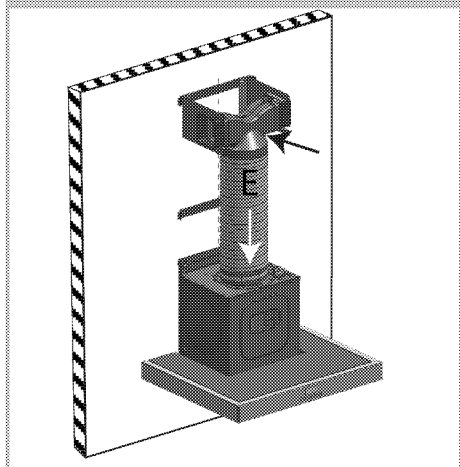
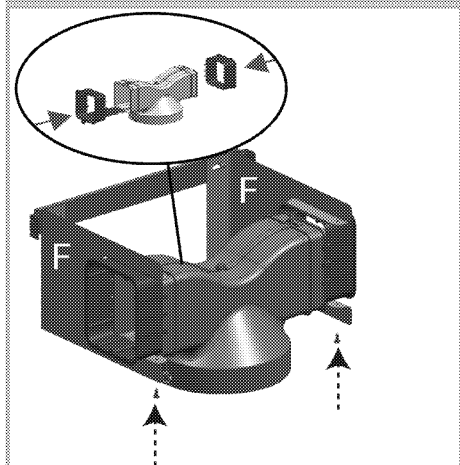
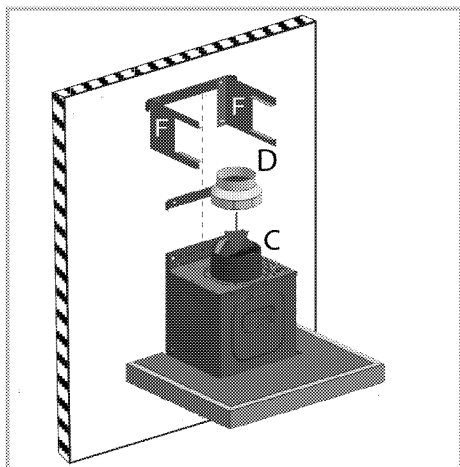
8. Внутренняя циркуляция (использование с угольным фильтром)

В положении внутренней циркуляции поглощенный воздух будет проходить через алюминиевые и угольные фильтры, где удаляется запах, а также через деталь, направляющую поток воздуха, и, наконец, выводится через вентиляционные решетки дымохода наружу.

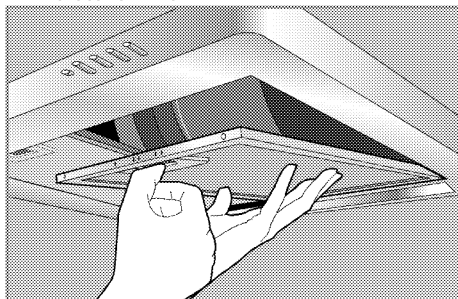


Установите деталь, направляющую поток воздуха, состоящую из двух отдельных частей, как показано на рисунке. Выполните нижеследующие операции, предназначенные для использования без дымохода. Соединительную трубку E дымохода и соединительные элементы F можно приобрести в авторизованном сервисном центре или в магазинах.

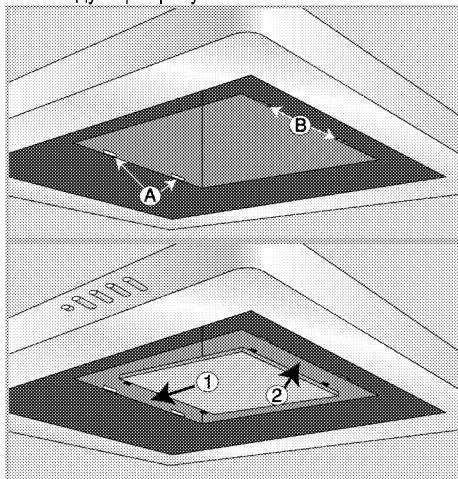




9. Снимите алюминиевые фильтры, как показано ниже.



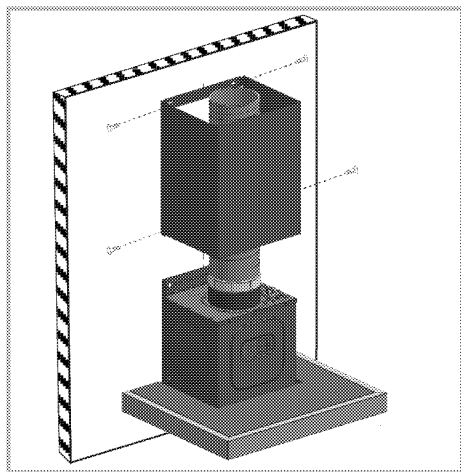
10. Установите угольный фильтр, как показано на следующем рисунке.



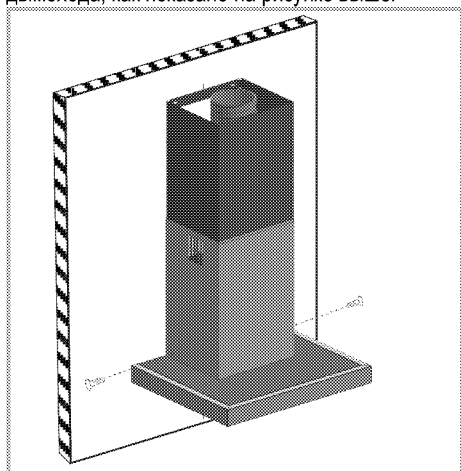
Установите алюминиевые фильтры на место.

11. Установка дымохода

Чтобы установить верхний дымоход (длинный), поместите его верхние углы на верхний стенной соединитель и прикрепите дымоход к стенному соединителю с помощью винтов, как показано на рисунке ниже.



Чтобы установить нижний дымоход (короткий), растяните дымоход, слегка потянув с обеих сторон, и закрепите его на верхних пазах дымохода, как показано на рисунке выше.



Прикрепите дымоход к вытяжке через два отверстия на нижних углах нижнего дымохода.

Вы можете использовать вытяжку двумя способами

1 — использование с подсоединением к дымоходу.

Пар выводится через дымоход, прикрепленный к соединительному кольцу на вытяжке. Диаметр трубы дымохода должен равняться диаметру соединительного кольца. Чтобы воздух свободно выводился из помещения при горизонтальной установке, трубу следует слегка наклонить вверх (приблизительно на 10°).



Если в вашей вытяжке установлен угольный фильтр, его следует удалить.

2 — использование без подсоединения к дымоходу.

Воздух фильтруется через угольный фильтр и возвращается в помещение. Угольный фильтр используется, если в доме отсутствует дымоход или невозможно установить трубу дымохода.

- Установите угольный фильтр, как описано в разделе «Установка».

Последующая транспортировка

- Сохраните оригинальную упаковочную коробку и перевозите изделие в ней. Следуйте указаниям, нанесенным на упаковке. Если оригинальная упаковочная коробка не сохранилась, заверните изделие в пузырчатую полиэтиленовую упаковку или поместите в коробку из плотного картона. Надежно заклейте клейкой лентой.



Не ставьте на изделие никаких предметов и перемещайте его в вертикальном положении.

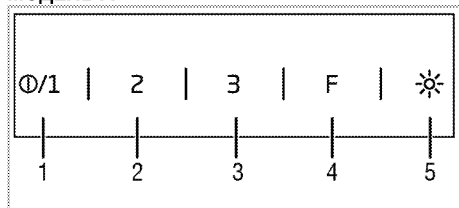


Осмотрите изделие снаружи на предмет возможных повреждений при транспортировке.

4 Эксплуатация воздухоочистителя

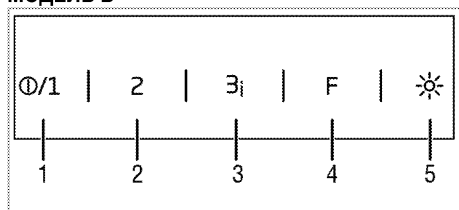
Воздухоочистители оснащены двигателями с различными регулировками скорости. Для хорошей работы в нормальных условиях рекомендуется использовать малую скорость, а высокой скоростью пользоваться в условиях сильных запахов и обильного пара.

МОДЕЛЬ А



- 1 Выключатель / скорость 1
- 2 Скорость 2
- 3 Скорость 3
- 4 Функциональная кнопка
- 5 Кнопка лампочки

МОДЕЛЬ В



- 1 Выключатель / скорость 1
- 2 Скорость 2
- 3 Скорость 3 / ускорение
- 4 Функциональная кнопка
- 5 Кнопка лампочки

Эксплуатация воздухоочистителя

1. Для включения вытяжки коснитесь кнопки выключателя.
2. Для смены скорости коснитесь кнопки «Скорость 2» или «Скорость 3»



Не касайтесь двух кнопок одновременно. В этом случае включается более высокая скорость.



Если в процессе работы не касаться ни одна из кнопок, устройство работает не более 6 часов.

Режимы лампочки индикации скорости

Выключатель (скорость 1): светодиодный индикатор первого уровня включен
Скорость 2: светодиодный индикатор второго уровня включен
Скорость 3: светодиодный индикатор третьего уровня включен
Ускорение: (Светодиодный индикатор третьего уровня постоянно мигает с интервалом 0,5 секунды)

Режим автоматического выключения (для А и В)

1. Если вы коснетесь функциональной кнопки, когда изделие работает на определенном уровне, будет активирован режим автоматического выключения и загорятся светодиод кнопки скорости и светодиод функциональной кнопки.
2. Устройство работает в течение 20 минут на заданном уровне, а затем автоматически выключается.



При касании кнопки любого уровня, кроме кнопки лампы, режим автоматического выключения отменяется.

Включение режима интенсивной вентиляции (для модели В)

Коснитесь кнопки «Скорость 3» и удерживайте ее более двух секунд. Будет включен режим интенсивной вентиляции, который продлится не дольше 7 минут. После 7 минут работа продолжится в режиме «Скорость 3».



В режиме интенсивной вентиляции светодиодный индикатор третьего уровня постоянно мигает с интервалом 0,5 секунды.

Если в режиме интенсивной вентиляции коснуться любой кнопки скорости, работа продолжается с выбранной скоростью.

Выключение воздухоочистителя

1. Коснитесь кнопки выключения при работе вытяжки с определенной скоростью.

Включение лампы

1. Для включения лампы нажмите кнопку лампы.

Выключение лампы

1. Для выключения лампы снова нажмите кнопку лампы.



Кнопка выключателя не выключает лампу, а только прекращает работу вытяжки.

Режим фильтрации воздуха (для модели В)

1. Коснитесь функциональной кнопки, когда устройство не работает ни на одной из скоростей.
 - » Будет активирован режим фильтрации воздуха, а светодиод функциональной кнопки будет мигать с интервалом 3 секунды.
2. Режим фильтрации воздуха будет активен 10 минут на скорости 1, потом прекратит работу на 50 минут в течение следующего часа. Если режим фильтрации воздуха не будет выключен, он продолжит работать 10 минут и будет прекращать работу на 50 минут каждый час на протяжении следующих 24 часов.



Вы можете использовать режим фильтрации воздуха длительное время на низкой скорости, чтобы избавиться от посторонних запахов в доме.

Выключение режима фильтрации воздуха (для модели В)

1. Выключить режим фильтрации воздуха можно, коснувшись кнопки любой скорости

или кнопки выключения в режиме фильтрации.



При включении и выключении устройства на любом уровне скорости в активном режиме фильтрации воздуха режим фильтрации не запоминается.



Если во время работы режима фильтрации воздуха произойдет отключение энергоснабжения, режим будет отменен.

Предупреждение о заполнении фильтра (для модели В)

После каждых 100 часов работы светодиода на экране мигают с интервалом 0,5. Очистите фильтр. После очистки предупреждение о заполнении фильтра не сбрасывается автоматически.

Предупреждение о заполнении фильтра можно сбросить с помощью касания любой функции.



Если во время предупреждения о заполнении фильтра произойдет отключение энергоснабжения, предупреждение не будет сброшено.

5 Уход и техническое обслуживание

Общая информация

Регулярно выполняйте чистку изделия. Это позволит продлить срок его службы, а также избежать многих проблем.



ОПАСНО:

Перед выполнением работ по обслуживанию и чистке отключите изделие от электросети. Существует опасность поражения электрическим током!

- Изделие следует тщательно чистить после каждого использования. Так легче удалять остатки пищи, которые могут пригореть во время следующего использования изделия.
- Для чистки изделия не требуются специальные чистящие средства. Используйте теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, мягкую ткань или губку. Вытрите сухой тканью.
- Для чистки поверхностей из нержавеющей стали и ручки не используйте чистящие средства, содержащие кислоту или хлор. Эти детали можно чистить мягкой тканью, смоченной в жидком моющем средстве (без абразива), стараясь протирать их в одном направлении.



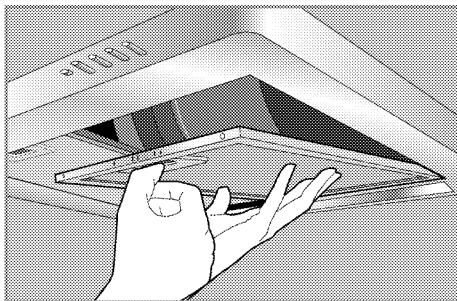
Некоторые моющие и чистящие средства могут повредить поверхность. Не используйте для чистки агрессивные моющие средства, чистящие порошки/кремы, а также острые предметы.



Не используйте для чистки пароочистители.

Алюминиевый фильтр

Этот фильтр предназначен для улавливания частиц масла в воздухе. **В обычном режиме эксплуатации его рекомендуется чистить раз в месяц.** Для выполнения этого процесса сначала снимите алюминиевые фильтры. Промойте фильтры водой с моющим средством, высушите и установите на место. Из-за мытья алюминиевые фильтры со временем могут изменить цвет. Это нормально и не указывает на необходимость в замене фильтра.



Можно также мыть алюминиевый фильтр в посудомоечной машине.

Снятие алюминиевых фильтров

1. Нажмите на фиксатор алюминиевого фильтра.
2. Слегка опустите фильтр и потяните вперед. В противном случае вы можете его согнуть.
3. После промывания для установки алюминиевого фильтра на место действуйте в обратном порядке.

Угольный фильтр (используется без вытяжной трубы)

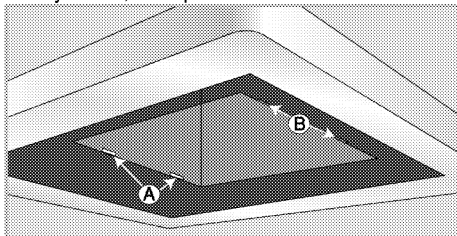


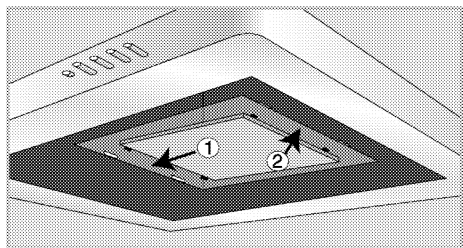
Угольные фильтры ни в коем случае нельзя мыть.

В обычном режиме их следует заменять через каждые 4 месяца. Угольные фильтры можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

Установка угольного фильтра

1. Снимите алюминиевые фильтры
2. Затем вставьте гибкие короткие выступы на боку угольного фильтра, поставляемого в комплекте, в паз вытяжки, обозначенный буквой А, в направлении 1.





3. Вставьте длинные твердые выступы, находящиеся на противоположном боку угольного фильтра, в паз В в направлении 2.
4. Убедитесь, что оба конца угольного фильтра надежно закреплены.

Замена лампы



ОПАСНО:

Во избежание поражения электрическим током, прежде чем заменять лампу, убедитесь в том, что изделие отключено от электросети. Если лампа горячая, подождите, пока она остынет. Горячие поверхности могут привести к ожогу!



Технические характеристики лампы см. *Технические характеристики, стр. 11.*

Лампы подсветки духового шкафа можно приобрести у представителей авторизированной сервисной службы.



Расположение ламп может отличаться от изображенного на рисунке.



Лампа вытяжки в этом продукте может быть заменена пользователем.



Лампа, используемая в этом приборе, не подходит для освещения бытовых помещений. Эта лампа предназначена для вспомогательной цели, позволяющей пользователю увидеть пищевые продукты.

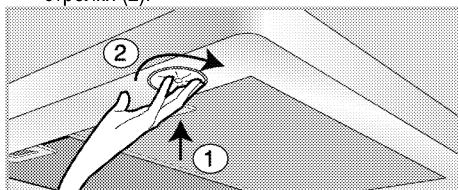


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Используйте только галогенные лампы с вольфрамовой нитью и защитным экраном или металлогалогенные лампы с защитным экраном.

1. Разблокируйте крепление лампочки, прижав ее в направлении по часовой стрелке (1), а затем выньте, вращая ее против часовой стрелки (2).



2. Вставьте новую лампочку, вращая ее по часовой стрелке.
3. Когда лампочка будет зафиксирована, раздвесьте щелчок.

6 Устранение неисправностей

Изделие не работает.

- Плавкий предохранитель неисправен или перегорел. >>> *Проверьте плавкие предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите их.*
- Изделие не включено в розетку электросети. >>> *Проверьте подключение штепсельной вилки.*
- Возможно, не включена кнопка регулировки скорости. >>> *Нажмите кнопку нужной скорости.*
- Подача электроэнергии отключена. >>> *Проверьте наличие электропитания. Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите предохранители.*

Освещение воздухоочистителя не работает.

- Лампа воздухоочистителя неисправна. >>> *Замените лампу воздухоочистителя.*
- Подача электроэнергии отключена. >>> *Проверьте наличие электропитания. Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите предохранители.*



Если вы не можете устранить неполадки, несмотря на выполнение инструкций, приведенных в данном разделе, обратитесь к представителю авторизованной сервисной службы или к дилеру, у которого приобретено изделие. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправный электроприбор.

Изготовитель: «Arcelik A.S.»

Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция
(Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Произведено в Турции

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, МОСП Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49.

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию 8-800-200-23-56.

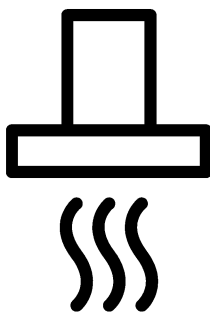
Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц. Например, "10-100001-05" обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию электроприбора.



Campana extractora

Manual del usuario



ES

Lea este manual en primer lugar.

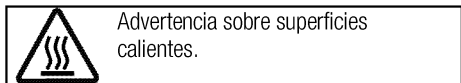
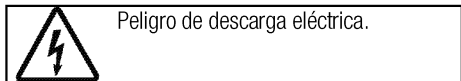
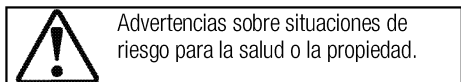
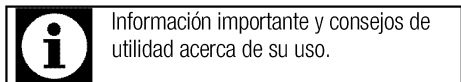
Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de este producto fabricado con materiales de alta calidad y la más avanzada tecnología. Por lo tanto, le rogamos que lea detenidamente el manual de usuario y la documentación que lo acompaña antes de utilizar el producto y los guarde para futuras consultas. Si cede el aparato a un tercero, entréguele también el manual del usuario. Cumpla con todas las advertencias e información del manual de usuario.

Recuerde que este manual del usuario puede ser también aplicable a otros modelos. Las diferencias entre los modelos se identificarán en el manual.

Explicación de los símbolos

A lo largo del manual se utilizan los siguientes símbolos:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

1 Instrucciones y advertencias
importantes para la seguridad y el
medio ambiente **4**

Seguridad general.....4
 Seguridad eléctrica.....5
 Seguridad del producto.....6
 Uso previsto.....7
 Seguridad infantil.....7
 Eliminación del aparato.....8
 Eliminación del material de embalaje.....8

2 Información general **9**

Información general.....9
 Alcance de la entrega.....10
 Especificaciones técnicas.....10

3 Instalación **11**

Instalación.....11
 Transporte en el futuro.....16

4 Uso de la campana extractora **17**

5 Mantenimiento y cuidados **19**

Información general.....19
 Sustitución de la bombilla.....20

6 Resolución de problemas **21**

1 Instrucciones y advertencias importantes para la seguridad y el medio ambiente

En esta sección se indican instrucciones sobre la seguridad que le ayudarán a evitar riesgos de lesiones y daños materiales. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier garantía.

Seguridad general

- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años o adultos con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones acerca de su uso, y que sean conscientes de los riesgos.
Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben acometer las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario sin supervisión.
- Riesgo de intoxicación Cuando el aparato está en marcha, se absorbe aire de toda la casa. Si no hay una ventilación adecuada, los gases de escape tóxicos emitidos como consecuencia del proceso de combustión volverán a

entrar en la casa a través del tiro de la chimenea. No use el aparato junto con fuentes potencialmente emisoras de gases tóxicos y que creen corrientes de aire (estufas de madera, gas, aceite o carbón, calentadores de agua, hervidores, etc.).

- Solicite a una persona autorizada que verifique la existencia en su edificio de una ventilación suficiente y una chimenea de tiro adecuado.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años o adultos con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando lo hagan bajo la supervisión de .
Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con este electrodoméstico. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.
- Deje siempre los procedimientos de instalación y reparación en manos de un agente de servicio autorizado.. El fabricante declina toda responsabilidad por los

posibles daños derivados de la realización de los citados procedimientos por parte de personas no autorizadas.

- No utilice el aparato si presenta algún defecto o daño visible.
- Asegúrese de apagar el aparato tras cada uso.
- Si da el aparato a otra persona para uso personal o de segunda mano, dele también el manual de instrucciones, las etiquetas del producto y el resto de documentos y piezas correspondientes.
- La instalación del aparato debe correr a cargo de una persona cualificada, en conformidad con las normativas vigentes. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

Seguridad eléctrica

- Para poner su producto a punto para el uso, debe preparar de antemano el lugar de la instalación y el cableado eléctrico. A continuación, puede llamar al servicio técnico autorizado más próximo a su domicilio.
- Si el aparato presenta alguna anomalía, no lo use hasta que no lo repare un agente de servicio autorizado. Existe el riesgo de descarga eléctrica.

- Jamás conecte la campana extractora a la red eléctrica antes de finalizar su instalación.
- Jamás toque el enchufe con las manos mojadas. No desenchufe el aparato tirando del cable; hágalo siempre tirando del enchufe.
- Es preciso desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica durante las operaciones de instalación, mantenimiento, limpieza y reparación.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, deberá solicitar su sustitución al fabricante, su agente de servicio técnico o personal cualificado similar con el fin de evitar riesgos.
- Jamás conecte el cable de alimentación cerca de las placas. Si el cable se funde, podría provocarse un incendio.
- Deje en manos de personal autorizado y cualificado cualquier operación que deba realizarse sobre sistemas y equipos eléctricos.
- En caso de daños, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica. Para ello, desconecte el fusible de su hogar.
- Asegúrese de que la corriente del fusible sea compatible con el aparato.

- Jamás lave el producto con agua. Existe el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad del producto

- La altura entre la superficie inferior de la campana extractora y la superficie superior de la placa no debe ser inferior a 650 mm.
- Jamás toque la bombilla de la campana extractora tras un periodo de funcionamiento largo. Las bombillas calientes pueden ocasionarle quemaduras.
- Jamás use el aparato sin filtro de grasa. Jamás retire los filtros cuando el aparato esté en uso.
- Evite las llamas grandes bajo el producto. De lo contrario, las partículas del filtro de grasa podrían inflamarse y provocar un incendio.
- Encienda las placas tras colocar sobre ellas una cazuela o sartén. De lo contrario, el aumento de la temperatura podría deformar partes de la campana extractora.
- Apague las placas antes de retirar sartenes o cazuelas.
- Evite colocar materiales inflamables bajo la campana extractora.
- No exponga el producto a llamas abiertas debajo de él. La grasa acumulada en el filtro podría prender. No use el aparato sin filtro.
- Nunca deje la cocina desatendida al freír alimentos, ya que el aceite podría inflamarse y causar un incendio. Por lo tanto, tenga cuidado también con las prendas y las cortinas.
- La campana extractora debe limpiarse periódicamente; de lo contrario, existe riesgo de incendio.
- Para eliminar los vapores y olores de cocción del aire de la cocina, deje que la campana extractora siga en funcionamiento unos 15 minutos una vez haya finalizado la cocción.
- Tiene que haber una ventilación adecuada en la habitación cuando la campana de extracción se use al mismo tiempo que dispositivos como quemadores a gas u otros combustibles. (Esto no se aplica a dispositivos que sólo descarguen el aire de nuevo en la habitación).
- Asegúrese de que las salidas de escape de aparatos que se usen en la misma estancia que la campana extractora y que consuman fuel-oil o gas, como por ejemplo calefactores, estén absolutamente aislados o sean herméticos.
- Si hay un aparato que consume fuel-oil o gas en la estancia, esta deberá ventilarse adecuadamente.

- Cuando se use en la misma estancia un aparato no eléctrico junto con la campana extractora, la presión negativa en la misma debe ser de 0,4 mbar como máximo para evitar que la campana vuelva a introducir los gases de escape de dicho aparato en la estancia.
- Jamás conecte la campana extractora a las chimeneas usadas para calentadores o gases de escape, o con llamas que asciendan. Observe las normativas vigentes en cuanto a la evacuación del aire de salida.
- Cuando conecte la campana extractora a una chimenea, use tubos de 120 mm de diámetro. La conexión de los tubos debe ser lo más corta posible y con el mínimo de curvas.
- No cuelgue materiales fácilmente inflamables y combustibles de las asas de la campana extractora.
- Nuestra compañía jamás se hará responsable de los problemas derivados de un uso negligente en el que no se tengan en cuenta las anteriores recomendaciones.
- Hay riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.
- No flambee debajo de la campana extractora.

- Precaución: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se use un aparato de cocción.
- Se recomienda que limpie su filtro una vez al mes en el uso normal.

Uso previsto

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico. No está permitido su uso comercial.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños derivados de un uso o manejo inadecuados.

Seguridad infantil

- Mantenga a los niños alejados del aparato cuando esté en funcionamiento y no les permita jugar con él.
- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Guarde los materiales de embalaje en un lugar donde no estén al alcance de los niños y deséchelos de acuerdo con las normas de eliminación de residuos.
- Los productos eléctricos son peligrosos para los niños. Mantenga a los niños alejados del aparato cuando esté en funcionamiento y no les permita jugar con él.

Eliminación del aparato

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:



Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

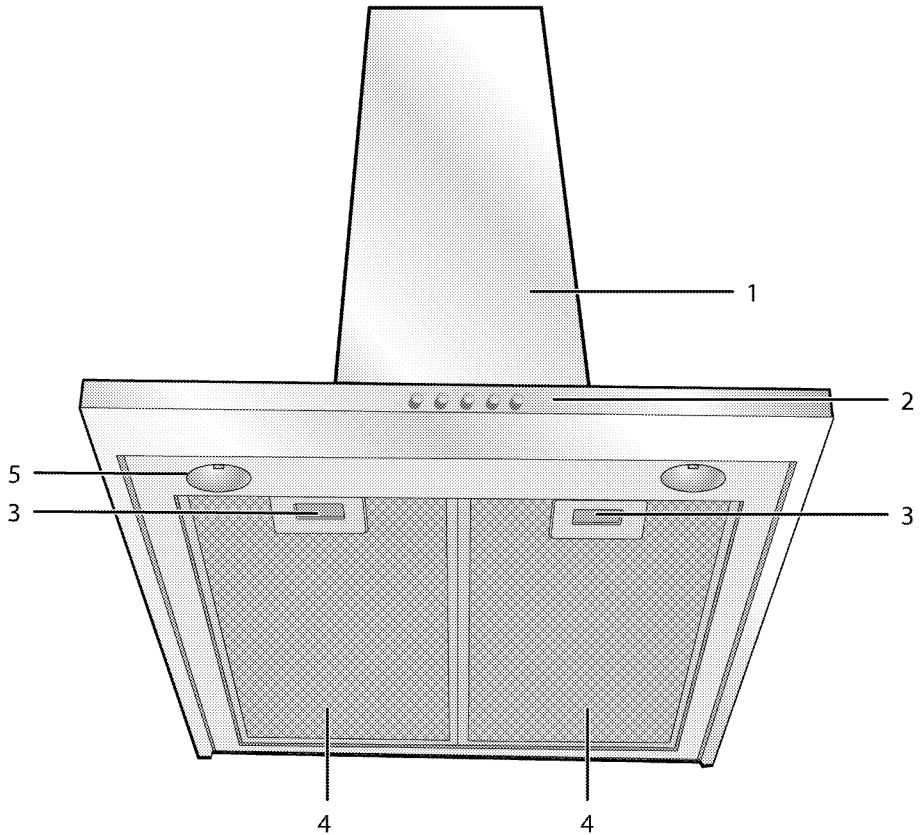
El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Eliminación del material de embalaje

- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Guarde los materiales de embalaje en un lugar seguro y lejos del alcance de los niños. Los materiales de embalaje del aparato se han fabricado con materiales reciclables. Deshágase de ellos de forma adecuada y clasifíquelos según las instrucciones para el reciclaje de residuos. No los arroje a la basura junto con los residuos domésticos normales.

2 Información general

Información general



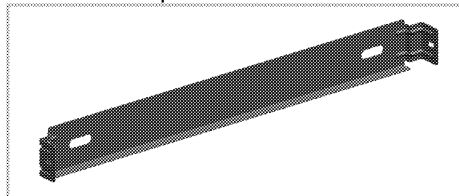
- 1 Cuerpo de la campana extractora
- 2 Panel de control
- 3 Cierre del filtro de aluminio
- 4 Filtro de aluminio
- 5 Bombilla

Alcance de la entrega

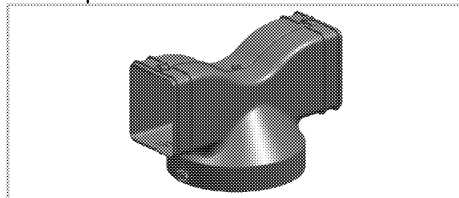


Los accesorios suministrados pueden variar en función del modelo del aparato. Puede que alguno de los accesorios descritos en el manual del usuario no esté presente en su aparato.

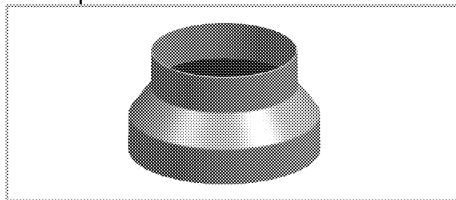
1. Manual del usuario
2. Conector de pared



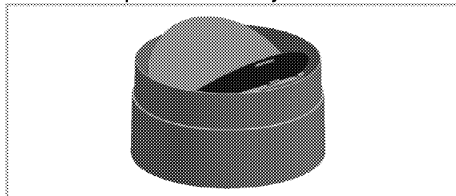
3. Componente de direccionamiento del aire



4. Adaptador de conexión a la chimenea



5. Válvulas para evitar el flujo de aire inverso



Especificaciones técnicas

Dimensiones externas (altura/anchura/profundidad)	mín. 760 mm - máx. 927 mm/598 mm/490 mm
Voltaje/frecuencia	220-240 V ; 50 Hz
Control	3 nivel + 1 Función de refuerzo
Potencia de succión	730 m ³ /h
Consumo energético total	máx. 300 W
Diámetro del tubo de salida de aire	120-150 mm
BOMBILLA	
Tipo de bombilla	Led
Consumo energético de la bombilla	4 W
Potencia máxima de una posible bombilla de sustitución	máx.2 x 4 W.Led /máx.2 x 28 W.Halógena
Voltaje/frecuencia de la bombilla	100-250 V ; 50/60 Hz
Tipo de casquillo	GU10
Diámetro/longitud de la bombilla	50 mm /55 mm



Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso con el fin de mejorar la calidad del producto.



Las ilustraciones presentes en el manual son esquemáticas y es posible que no se correspondan exactamente con su aparato.



Los valores especificados en las marcas del producto o en otros documentos impresos que lo acompañen han sido obtenidos en condiciones de laboratorio, en conformidad con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar en función de las condiciones de funcionamiento y entorno del aparato.

3 Instalación

Deje la instalación del aparato en manos del servicio técnico autorizado más cercano. Asegúrese de que la instalación eléctrica esté hecha antes de solicitar al agente de servicio autorizado la puesta a punto del aparato. Si no lo está, solicite a un técnico cualificado la realización de las acciones pertinentes.



La preparación de la ubicación del aparato y la instalación eléctrica son responsabilidad del cliente.



PELIGRO:

La instalación del electrodoméstico debe llevarse a cabo en conformidad con todas las normativas locales sobre electricidad.



PELIGRO:

Antes de proceder a la instalación, compruebe visualmente si el aparato presenta alguna anomalía.

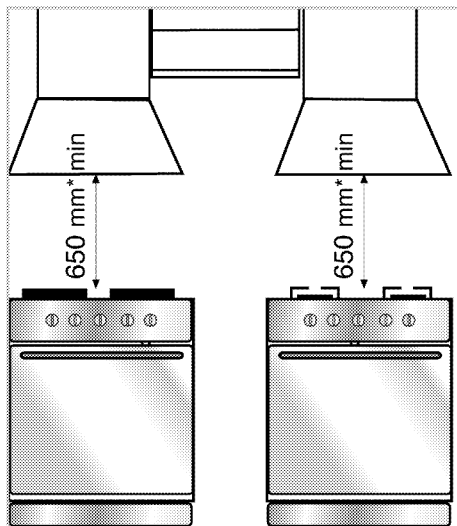
Si fuese el caso, no lo instale. Los productos con anomalías suponen un riesgo para la seguridad.



PELIGRO:

Advertencia: No colocar los tornillos o el dispositivo de sujeción de acuerdo con las instrucciones puede causar riesgos eléctricos.

Instalación



* mín.

Debe haber una distancia mínima de 650 mm entre la superficie superior de la placa y la superficie inferior de la campana extractora.

El aire extraído por la campana extractora no debe evacuarse por una chimenea conectada a otros aparatos que usen gas u otros combustibles. (Esto no se aplica a dispositivos que se limiten a descargar el aire de nuevo en la estancia)

Observe la normativa vigente sobre gases de escape.

Conexión eléctrica

Este aparato se ha fabricado con cable de alimentación de dos conductores y debe conectarse a la red eléctrica mediante un interruptor eléctrico cuyos contactos bipolares deben tener una separación de al menos 3 mm. Deje las conexiones eléctricas en manos de un electricista cualificado.

- Instale el aparato de modo que la conexión eléctrica (toma, enchufe) quede al alcance de la mano.

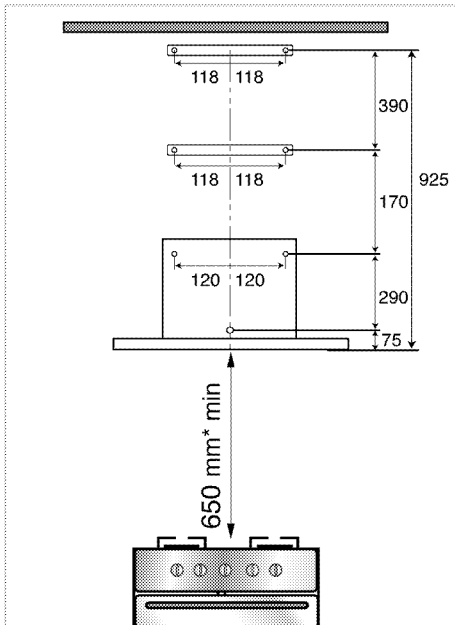
Instalación de la campana extractora



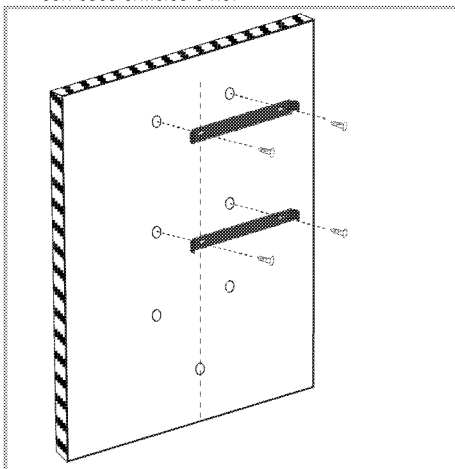
Todas las dimensiones se expresan en mm.

Davlumbazınızı takacağınız yeri uygun hale getirmek için gerekli bilgiler aşağıda yer almaktadır.

La campana extractora debe instalarse sobre el eje central del aparato de cocina. Debe haber una distancia mínima de 650 mm entre la superficie superior de la placa y la superficie inferior de la campana extractora. Para instalar la campana extractora, siga estos pasos.



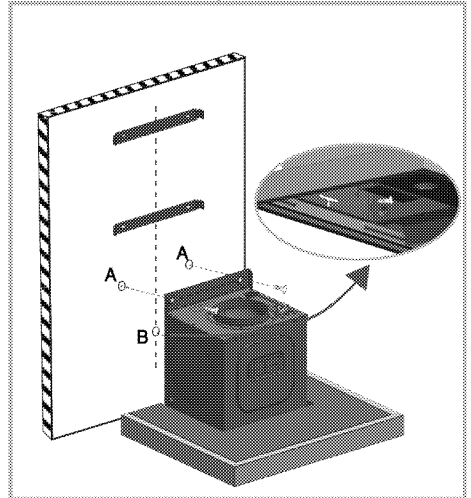
1. Tras centrar el aparato de cocina, dibuje un eje que tenga la misma altura que en la anterior figura. Ahora, tomando este eje como referencia y aplicando las medidas anteriormente indicadas, practique 7 orificios del mismo diámetro que las fijaciones suministradas con el producto.
2. Inserte en ellos los tacos de plástico suministrados junto con el aparato. Compruebe si los conectores de la chimenea se corresponden con esos orificios o no.



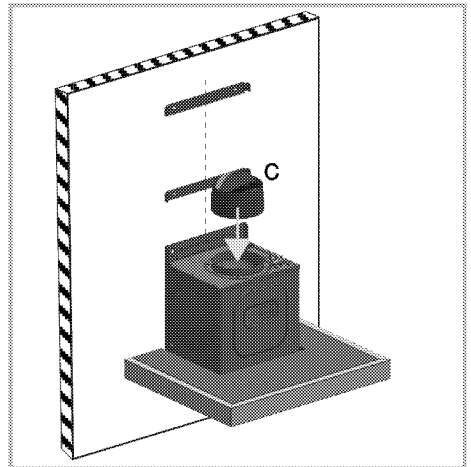
3. Fije las fijaciones de pared en los orificios correspondientes mediante los dos tornillos de

fijación suministrados con los accesorios, tal como se muestra en la figura anterior.

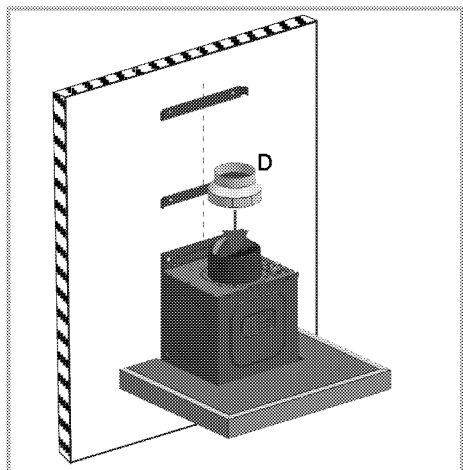
4. Fije la campana extractora a la pared centrándola a través de los orificios A. Retire los filtros de aluminio de la campana extractora. En el interior, fije la placa trasera de la campana extractora a través del orificio B mediante un tornillo, tal y como se muestra en la figura anterior. Asegúrese de que la campana extractora esté en paralelo con la encimera al fijarla.



5. Tal como se muestra en la figura siguiente, coloque la cubierta (C), que evita el flujo de aire inverso, en la salida de la chimenea.



6. **Para el uso con conexión a una chimenea:**
En la instalación de la conexión de la chimenea, el aire absorbido pasará por los filtros de aluminio y se expulsará al exterior por el tubo de conexión.

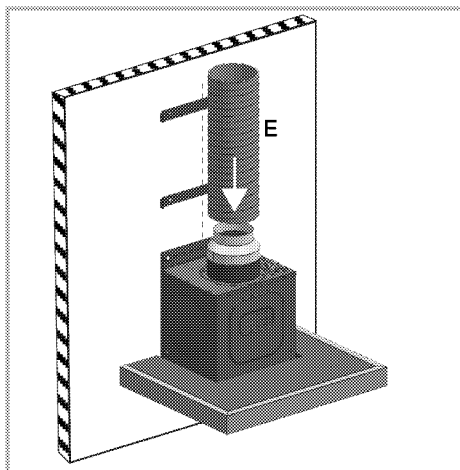


Cuando use esta posición de conexión, el adaptador de la conexión a la chimenea D se colocará en la pieza C tal como se muestra en la figura anterior.



El adaptador de la conexión de la chimenea D solo se usará cuando el diámetro del tubo de conexión sea 120 mm. Si el diámetro de la tubería de conexión de su chimenea es de 150 mm, no tendrá necesidad de usar el adaptador de la conexión de la chimenea D y por lo tanto no será necesario que conecte un extremo de la tubería de conexión E directamente a la cubierta C.

7. Conecte un extremo de la tubería de conexión a la chimenea E al adaptador de la conexión de la chimenea, y coloque el otro extremo en la chimenea. Puede adquirir la tubería de conexión a la chimenea E en el servicio autorizado o en cualquier establecimiento



Asegúrese de que los tubos de conexión de la chimenea sean de material plástico ignífugo. Al usar una tubería de conexión flexible, debe tenerse en cuenta que las esquinas pronunciadas y las contracciones súbitas tendrán un efecto negativo sobre la succión de aire.

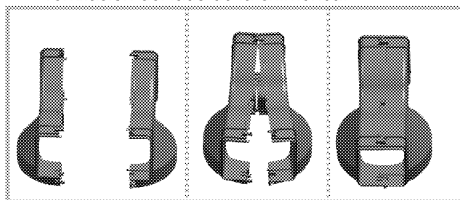
No conecte jamás la campana extractora a una chimenea a la que haya conectado ya otro aparato.



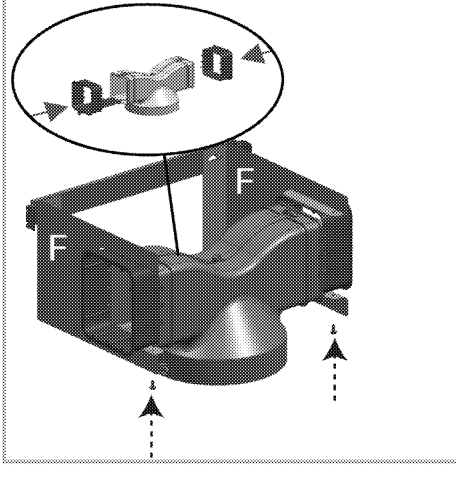
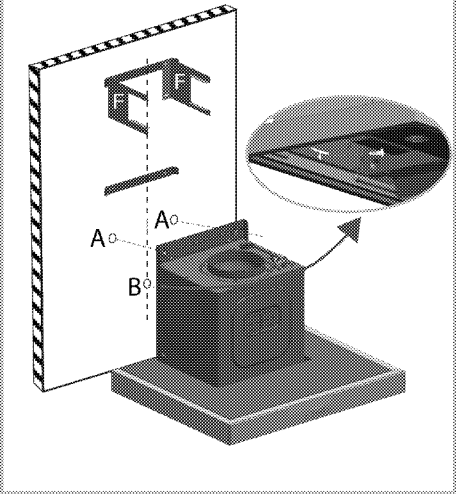
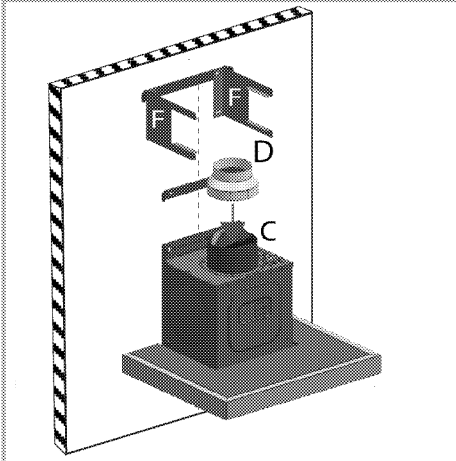
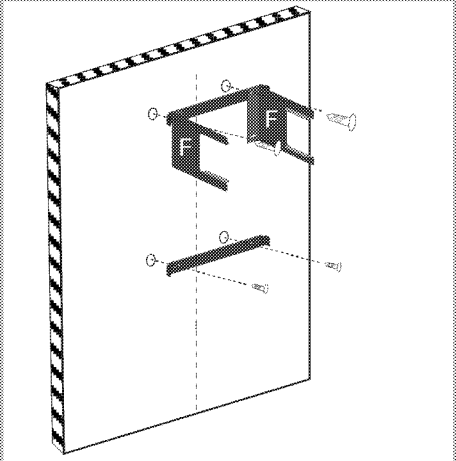
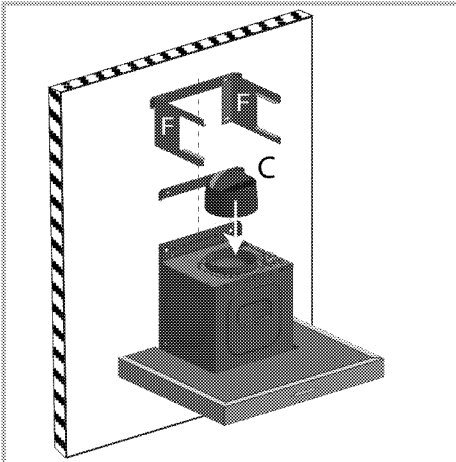
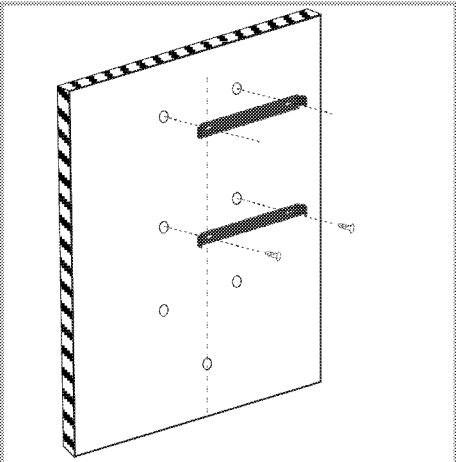
El tubo de conexión no debe superar los 120-150 mm; de lo contrario, la conexión con la chimenea no será adecuada.

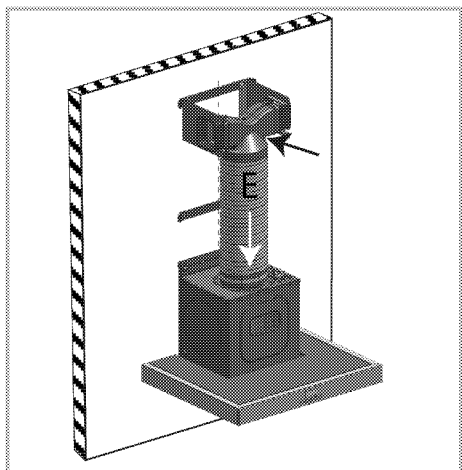
8. Circulación interna (usar con filtro de carbono)

En la posición de circulación interna, el aire absorbido desde el entorno pasará por filtros de aluminio y de carbono, que eliminarán los olores, y a continuación pasarán por componentes de direccionamiento del aire, para finalmente emitirse a la estancia a través de las rejillas de ventilación del lado de la chimenea.

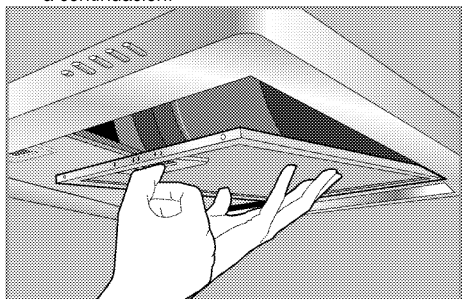


Monte el componente de direccionamiento del aire, que se suministra como dos piezas independientes, tal como muestra la figura. Por favor, siga los siguientes pasos para utilizarlo sin campana de chimenea. Puede adquirir la tubería de conexión a la campana de chimenea E y los elementos de conexión en el servicio autorizado o en cualquier establecimiento.

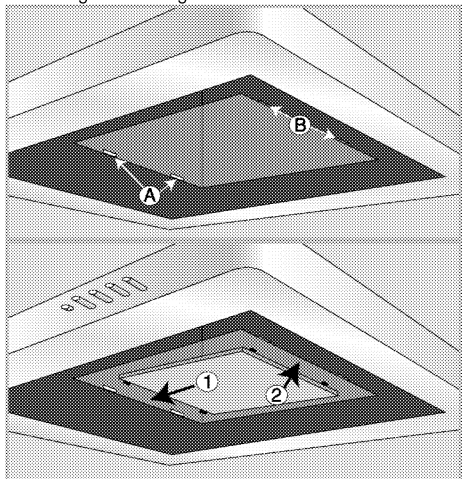




9. Retire los filtros de aluminio tal como se muestra a continuación.



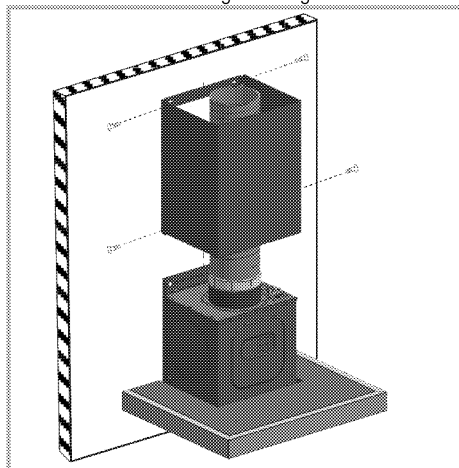
10. Instale el filtro de carbono tal como se muestra en la siguiente imagen.



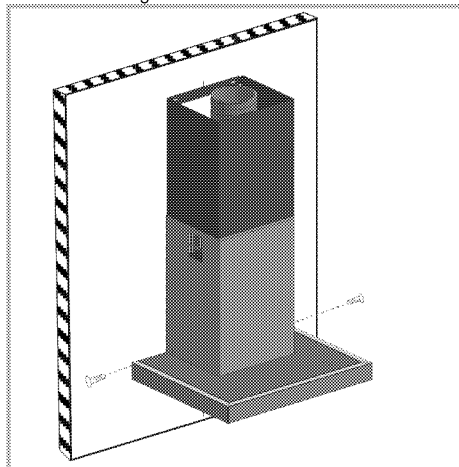
Vuelva a colocar los filtros de aluminio.

11. **Instalación de la chimenea**

Para instalar la chimenea superior, coloque las esquinas superiores en el conector de pared superior y fije la chimenea al conector mediante los tornillos tal como se muestra en la siguiente figura.



Para instalar la chimenea inferior, ensanche la chimenea tirando suavemente de ambos lados y fíjela a las ranuras de la chimenea superior tal como se muestra en la figura anterior.



Fíjela a la campana extractora por los dos orificios de las esquinas inferiores de la chimenea inferior.

Puede usar la campana extractora de dos formas:

1 - Conectada a una chimenea

El vapor se expulsa a través de la tubería de la chimenea, fijado al anillo de conexión de la campana extractora. El diámetro de la tubería de la chimenea debe ser igual al diámetro del anillo de conexión. Para facilitar la salida del aire de la sala en disposiciones

horizontales, la tubería debe estar ligeramente inclinada hacia arriba (aproximadamente 10°).



Si su campana extractora tiene instalado un filtro de carbono, retírelo cuando use la campana con la chimenea.

2 - Sin conexión a una chimenea

El aire es filtrado por el filtro de carbono y devuelto a la estancia. El filtro de carbono se usa cuando no hay una chimenea disponible en la casa o cuando no es posible instalar un tubo de chimenea.

- Instale el filtro de carbono tal como se muestra en la sección de instalación.

Transporte en el futuro

- Guarde la caja de cartón original del aparato y transporte en ella el producto. Siga las

instrucciones indicadas en la caja. Si no dispone de la caja de cartón original, envuelva el aparato en plástico de burbujas o cartón grueso y sujételo con cinta adhesiva.



No coloque ningún objeto sobre el aparato y desplácelo en posición vertical.



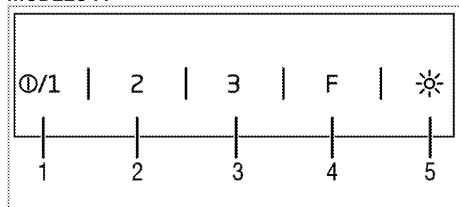
Compruebe el aspecto general del aparato con el fin de identificar posibles daños producidos durante el transporte.

4 Uso de la campana extractora

La campana extractora incorpora un motor con varios ajustes de velocidad.

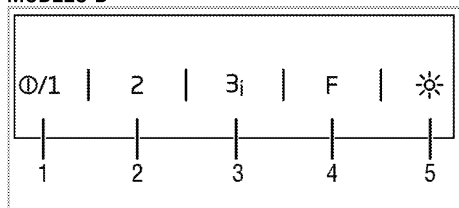
Para lograr mejores resultados, se recomienda usar velocidades bajas en condiciones normales y velocidades altas cuando haya mucho humo u olores fuertes.

MODELO A



- 1 Tecla de encendido/apagado / Velocidad 1
- 2 Velocidad 2
- 3 Velocidad 3
- 4 Tecla de función
- 5 Tecla de la lámpara


MODELO B




- 1 Tecla de encendido/apagado / Velocidad 1
- 2 Velocidad 2
- 3 Velocidad 3 / Función de refuerzo
- 4 Tecla de función
- 5 Tecla de la lámpara

Uso de la campana extractora

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para poner en marcha la campana extractora.
2. Pulse las teclas Velocidad 2 y Velocidad 3 para cambiar el nivel de velocidad.

 No toque ambas teclas de forma simultánea. Si las toca, se seleccionará la de mayor velocidad.

 El aparato funcionará durante un máximo de 6 horas cuando no se toque ninguna tecla durante su funcionamiento.

Piloto de aviso de nivel - indicador de nivel

Encendido/apagado (Velocidad 1): La luz LED de primer nivel se enciende


Velocidad 2: La luz LED de segundo nivel se enciende

Velocidad 3: La luz LED de tercer nivel se enciende

Función de refuerzo: (La luz LED de tercer nivel parpadea de forma continua a intervalos de 0,5 segundos)

Modo de apagado automático (para A y B)


1. Si toca la tecla de función mientras el aparato funciona a cierto nivel, se activará el modo de apagado automático, y los LED de la tecla de velocidad y de la tecla de función se encenderán.
2. El aparato seguirá funcionando 20 minutos en el nivel fijado y a continuación se apagará automáticamente.

 Se cancelará el modo de apagado automático cuando se pulse cualquier tecla distinta de la tecla de la lámpara.

Activación del modo de ventilación intensa (refuerzo) (para el modelo B)

Pulse la tecla de velocidad 3 durante más de dos segundos. El modo de ventilación intensa se activará y permanecerá en funcionamiento durante un máximo de 7 minutos.

Al cabo de 7 minutos, el aparato seguirá operando en la posición de velocidad 3.

 En el modo de ventilación intensa, la luz LED de tercer nivel parpadea de forma continua a intervalos de 0,5 segundos.

Durante la ventilación intensa, si se pulsa alguno de los botones de velocidad, el aparato seguirá funcionando en ese nivel de velocidad.

Apagado de la campana extractora


1. Pulse la tecla de apagado cuando la campana extractora funcione a cierta velocidad.

Encendido de la lámpara

1. Pulse la tecla de la lámpara para encender la lámpara.

Apagado de la lámpara

1. Pulse de nuevo la tecla de la lámpara de nuevo para apagarla.

 La tecla de apagado no apaga la lámpara, solo detiene el funcionamiento de la campana extractora.

Modo de filtro de aire (para el modelo B)

1. Toque la tecla de función cuando el aparato no funcione a ninguna velocidad.
» El modo de filtro de aire se activará y el LED de la tecla de función parpadeará a intervalos de 3 segundos.
2. El modo de filtro de aire funcionará durante 10 minutos a velocidad 1 y a continuación permanecerá 50 minutos detenido. Si el modo de filtro de aire no se desactiva, el aparato seguirá operando durante 10 minutos y permaneciendo apagado 50 minutos cada hora de las siguientes 24 horas.



Puede usar el modo de filtro de aire para eliminar los olores de fondo de la casa usando la velocidad baja.

Apagado del modo de filtro de aire (para el modelo B)

1. Toque cualquier tecla de velocidad o la tecla de apagado para apagar el modo de filtro de aire cuando éste esté activo.



Cuando el modo de filtro de aire esté activo, al encender y apagar el aparato en nivel de velocidad, no se recordará el modo de filtro de aire.



Con el modo de filtro de aire activo, el programa se cancelará en caso de apagón eléctrico.

Aviso de filtro lleno (para el modelo B)

Cada 100 horas de funcionamiento, las luces LED de la pantalla parpadearán a intervalos de 0,5 segundos. Limpie el filtro. El piloto de aviso de filtro lleno no se reiniciará automáticamente tras la limpieza. El piloto de aviso de filtro lleno puede reiniciarse tocando cualquier función.



Si el piloto de aviso esté activo, no se reiniciará en caso de apagón eléctrico.

5 Mantenimiento y cuidados

Información general

La limpieza a intervalos regulares del aparato prolongará su vida útil y reducirá la frecuencia de aparición de los problemas más frecuentes.



PELIGRO:

Desconecte el producto de la red de alimentación antes de iniciar las tareas de mantenimiento y limpieza.

Existe el riesgo de descarga eléctrica.

- Limpie el producto concienzudamente después de cada uso. De esta manera eliminará los residuos de alimentos con mayor facilidad, evitando que se quemen la próxima vez que utilice el aparato.
- No es necesario utilizar agentes limpiadores especiales para limpiar el aparato. Limpie el aparato con un paño suave o esponja humedecido en agua caliente con un producto limpiador y séquelo con un paño suave.
- No utilice productos de limpieza que contengan ácido o cloro para limpiar las superficies inoxidable y el asa. Utilice un paño suave con un detergente líquido no abrasivo para la limpieza de esas partes, procurando pasar el paño siempre la misma dirección.



La superficie podría resultar dañada por la acción de algunos detergentes o agentes de limpieza.

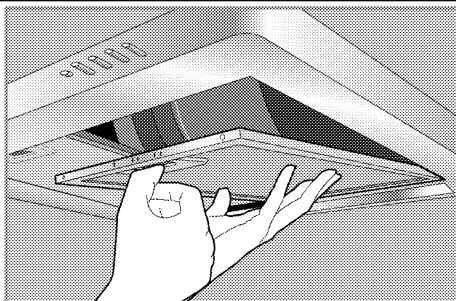
No utilice detergentes agresivos, polvos/cremas limpiadoras, ni tampoco ningún objeto afilado.



No utilice limpiadores al vapor para la limpieza.

Filtro de aluminio

Este filtro capta las partículas de grasa del aire. **Se recomienda que limpie su filtro una vez al mes en el uso normal.** Antes retire los filtros de aluminio. Lave los filtros en agua con detergente líquido e instálelos tras secarlos. Puede que, con el tiempo, los filtros de aluminio se decoloren debido al lavado. Estos es normal y no será necesario sustituir el filtro.



Los filtros de aluminio pueden lavarse en lavavajillas.

Retirada de los filtros de aluminio

1. Empuje el cierre del filtro de aluminio hacia adelante.
2. Baje ligeramente el filtro y empujelo hacia adelante. De lo contrario, podría doblarlo.
3. Tras el lavado, aplique los pasos anteriores en orden inverso para volver a instalar el filtro de aluminio.

Filtro de carbono (uso sin chimenea)

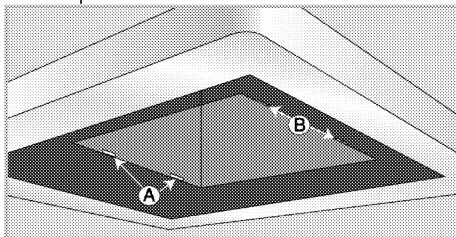


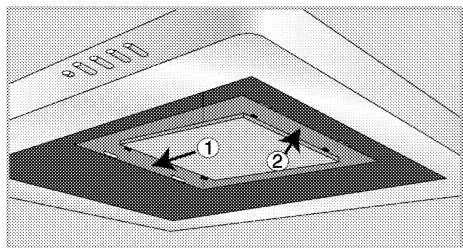
El filtro de carbono no debe lavarse nunca.

Debe sustituirse cada 4 meses de uso normal. Puede solicitar filtros de carbono de repuesto a su servicio autorizado.

Colocación del filtro de carbono

1. Retire los filtros de aluminio
2. Una vez retirados, inserte el filtro de carbono proporcionado junto con el aparato por el lado con las puntas cortas flexibles en la ranura A de la campana extractora en la dirección 1.





3. Inserte las puntas largas y rígidas del otro lado del filtro de carbono en la ranura B en la dirección 2.
4. Asegúrese de que ambos extremos del filtro de carbono estén firmemente asentados.

Sustitución de la bombilla



PELIGRO:

Antes de sustituir la bombilla, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la alimentación con el fin de evitar el riesgo de una descarga eléctrica. Si la bombilla está caliente, deje que se enfríe.

Las superficies calientes pueden causar quemaduras.



Consulte las especificaciones de la bombilla en *Especificaciones técnicas, pág. 10*. Puede solicitar bombillas de horno de recambio a los agentes de servicio autorizados.



La posición de la lámpara puede variar con respecto a la ilustración.



El usuario puede cambiar la lámpara de la campana de este producto.



La luz utilizada en este electrodoméstico está pensada para la iluminación de una estancia doméstica. La finalidad de esta lámpara es ayudar al usuario a ver los productos alimenticios.

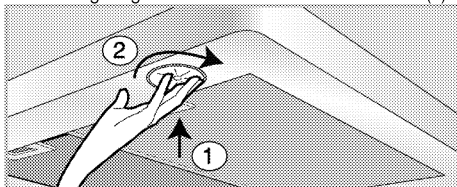


ADVERTENCIA



Utilice solo bombillas halógenas de tungsteno autoprotectidas o bombillas de haluro metálico autoprotectidas.

1. Retire la bombilla empujándola contra su asiento en la dirección de las agujas del reloj (1) y extráigala girándola en la dirección contraria (2).



2. Inserte la bombilla nueva girándola en el sentido de las agujas del reloj.
3. Cuando la bombilla se asiente en su sitio se escuchará un "clic".

6 Resolución de problemas

El aparato no funciona.

- El fusible de la red eléctrica está defectuoso o se ha disparado. >>> *Compruebe los fusibles de la caja de fusibles. En caso necesario, sustitúyalos o reinícielos.*
- El aparato no está conectado a la toma. >>> *Compruebe la conexión del enchufe.*
- Es posible que no se haya ajustado el botón de velocidad. >>> *Presione el botón de velocidad requerido.*
- Hay un corte en el suministro de fluido eléctrico. >>> *Compruebe si hay corriente eléctrica. Compruebe los fusibles de la caja de fusibles. En caso necesario, sustitúyalos o reinícielos.*

La luz de la campana extractora no funciona.

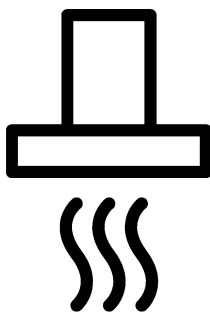
- La bombilla de la campana extractora está defectuosa. >>> *Sustituya la bombilla de la campana extractora.*
- Hay un corte en el suministro de fluido eléctrico. >>> *Compruebe si hay corriente eléctrica. Compruebe los fusibles de la caja de fusibles. En caso necesario, sustitúyalos o reinícielos.*



Si una vez implementado el remedio propuesto en esta sección el problema no se soluciona, consulte al servicio técnico autorizado o al distribuidor en donde adquirió el aparato. Nunca trate de reparar un producto defectuoso por sus propios medios.



Абсорбатор
Ръководство за употреба



BG

Моля, първо прочетете това ръководство за употреба.

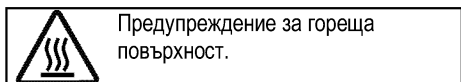
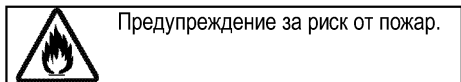
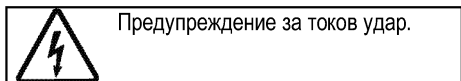
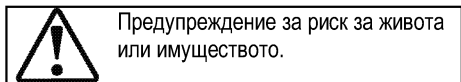
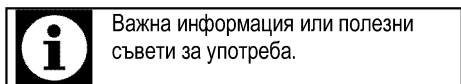
Уважаеми купувачо,

Благодарим ви, че избрахте продукта на фирмата Веко. Надяваме се, че ще получите възможно най-добри резултати от използването на продукта ни, произведен по най-висококачествени и модерни технологии. Затова ви молим да прочетете това ръководство за употреба и всичката го съпътстваща документация внимателно преди да използвате уреда, а след това ги запазете за справка в бъдеще. Ако преотстъпите продукта на друг потребител, то го предайте заедно с ръководството за употреба. Следвайте всички указания и информация в ръководството за употреба.

Помнете, че това ръководство за употреба може да е за няколко модела уреда. Разликите между моделите са уточнени в ръководството.

Обяснение на символите

В това ръководство са използвани следните символи:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sülüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

ТАБЛИЦА НА СЪДЪРЖАНИЕТО

1 Важни указания и предупреждения за безопасност и опазване на околната среда **4**

Обща безопасност	4
Електрическа безопасност	5
Безопасност на продукта	6
Предназначение	7
Безопасност за децата	7
Изхвърляне на остарелия продукт	8
Изхвърляне на опаковъчните материали	8

2 Основна информация **9**

Преглед	9
Каво има в доставката	10
Технически спецификации	10

3 Монтаж **11**

Монтаж	11
Бъдещо транспортиране	16

4 Работа с абсорбатора **17**

5 Поддържане и грижа **19**

Обща информация	19
Смяна на лампата	20

6 Отстраняване на неизправности **21**

1 Важни указания и предупреждения за безопасност и опазване на околната среда

Този раздел съдържа указания за безопасност, които ще ви помогнат да избегнете риска от нараняване или повреда. Неспазването на тези указания прави всякакви гаранции невалидни.

Обща безопасност

- Уредът може да бъде ползван от деца на 8 и повече години и от лица с понижени физически, сензорни и умствени способности или такива без опит и познания, ако те са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните с това рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да бъдат извършвани от деца без надзор.
- Риск от интоксикация! По време на работа на уреда се изсмуква въздуха в цялата къща. Ако не бъде осигурена подходяща вентилация, отпадните и токсични газове, които се освобождават в резултат на горенето, ще бъдат всмукани обратно в къщата през кумина. Не работете с уреда при наличие на източници, които биха могли да излъчват токсични газове и да създават въздушна тяга (уреди, работещи с дърва, газ, масло или въглища, като печки, нагреватели на вода, чайници и др.)
- Винаги осигурявайте упълномощени лица за проверка на адекватността на вентилацията и тягата на кумина в сградата.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, както и от такива без опит и знания, освен ако не са наблюдавани и инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда. Процедурите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не бъдат наблюдавани.

- Монтажът и ремонтните процедури винаги трябва да се извършват от упълномощен сервизен агент. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от поправка извършена от неупълномощени лица.
 - Не използвайте продукта, ако даде дефект или е видимо повреден.
 - След употреба винаги проверявайте дали уредът е изключен.
 - Ако продуктът е даден на някой друг за лична употреба или употреба втора ръка, ръководството за употреба, етикетите на продуктите и другите, отнасящи се за него документи и части трябва също да се предоставят с него.
 - Продуктът трябва да се монтира от квалифициран специалист в съответствие с актуалните законови разпоредби. В противен случай гаранцията става невалидна.
- Електрическа безопасност
- За да подготвите продукта за използване, първо е необходимо да намерите място за монтаж и да подготвите електрическите връзки. След това можете да се обърнете към най-близкия до вас упълномощен сервиз.
 - Ако продуктът е повреден, не трябва да се използва преди да бъде поправен в упълномощен сервиз. Съществува риск от токов удар!
 - Никога не включвайте абсорбатора преди да е завършил монтажа.
 - Никога не докосвайте щепсела с влажни ръце! Не изключвайте като дърпате кабела; винаги хващайте щепсела, за да изключите.
 - При монтаж, поддръжка, почистване и ремонт, продуктът трябва да бъде изключен от контакта.
 - Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се поправи от производителя, негов сервизен представител или квалифициран техник с цел да се избегне всякакъв риск.
 - Никога не включвайте захранващия кабел в близост до котлони. Ако се разтопи, кабелът може да доведе до пожар.
 - Всяка манипулация по електрическите съоръжения и системи може да се извършва

само от упълномощени и квалифицирани лица.

- В случай на каквато и да е повреда, спрете продукта и го изключете от захранването. За да направите това, изключете предпазителя на дома.
- Проверете дали напрежението на предпазителя е съвместимо с продукта.
- Никога не мийте продукта с вода! Съществува риск от токов удар!

Безопасност на продукта

- Височината между долната повърхност на абсорбатора и горната повърхност на котлона не трябва да бъде по-малко от 650 mm.
- Никога не докосвайте лампите на абсорбатора, ако са работили продължително време. Горещите лампи могат да изгорят ръцете ви.
- Никога не работете с продукта без филтър. Никога не сменяйте филтрите, когато продуктът работи.
- Избягвайте високи пламъци под продукта. В противен случай частиците на филтъра могат да се запалят и да предизвикат пожар.
- Включвайте котлоните, когато поставяте върху тях тенджери

или тигани. В противен случай покачването на температурата може да деформира определени части на продукта.

- Изключвайте котлоните преди да вземете тенджерите или тиганите.
- Избягвайте да поставяте запалими материали под абсорбатора.
- Не излагайте продукта на открит пламък под него. Това може да причини запалване на натрупаната във филтъра мазнина. Не работете с продукта без филтър.
- Никога не оставяйте печката без наблюдение при пържене. Маслото може да се възпламени, а горящата мазнина да причини пожар. Следователно внимавайте за дрехите и завесите.
- Ако абсорбаторът не се почиства периодично по правилен начин, е възможен риск от изгаряне.
- За опресняване на въздуха в кухнята от миризмите при готвене и парите включете абсорбатора за допълнителни 15 минути след приключване на готвенето или пърженето.
- В помещението е необходимо да има достатъчна вентилация при едновременна употреба на

абсорбаторите с използващи газ или други горива уреди. (Не е приложимо за уреди, които изпускат въздуха обратно в .

- В средата, в която се използва абсорбаторът, изпускането на масло или газ от уреди, като печки в помещението, трябва да се изолира изцяло или уредът трябва да бъде от херметичен тип.
- Ако в помещението има уреди, работещи с гориво, масло или газ, то трябва да бъде добре вентилирано.
- При съвместно използване на неелектрически уреди в средата заедно с абсорбатора, отрицателното налягане в помещението трябва да бъде максимум 0.4 mbar, за да се избегне връщането на изпусканите от другия уред газове обратно в помещението.
- Никога не свързвайте абсорбатора към кумини, които се използват с награвателни печки, за отпадни газови продукти или при уреди, работещи с пламък. Спазвайте местните разпоредби при изпускането на пари във въздуха.
- При свързване към кумин използвайте тръби с диаметър

120 mm. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса с по-малко огъвания.

- Не окачвайте лесно възпраменими и горими материали върху дръжките на абсорбатора.
- Компанията не поема отговорност за проблеми, произтичащи от използването на уреда въпреки посочените по-горе предупреждения.
- Ако не се извършва почистване в съответствие с инструкциите, съществува риск от пожар.
- Не правете фламбе под абсорбатора.
- Внимание: Достъпните части могат да се нагорещят при използване с готварски уреди.
- Препоръчва се при нормална употреба да почиствате филтъра веднъж на месец.

Предназначение

Продуктът е предназначен за битова употреба. Употребата му за търговски цели не е допустима. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

Безопасност за децата

- Пазете децата далеч от уреда по време на работа и не им

позволявайте да си играят с него.

- Опаковъчните материали са опасни за децата. Пазете опаковъчните материали на място, което децата не могат да достигнат, и ги сортирайте и изхвърлете съгласно разпоредбите за изхвърляне на отпадъци.
- Електрическите уреди са опасни за децата. Пазете децата далеч от уреда по време на работа и не им позволявайте да си играят с него.

Изхвърляне на остарелия продукт

Съвместимост с WEEE Директива за изхвърляне на отпадъчни продукти:



Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за изхвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи

класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE). Продуктът е произведен от висококачествени части и материали, които могат да се използват повторно и са подходящи за рециклиране. Не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови и други отпадъци в края на оперативния му живот. Занесете го в събирателния център за рециклиране на електронно и електрическо оборудване. Обърнете се към местните власти за повече подробности относно тези събирателни центрове.

Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества:

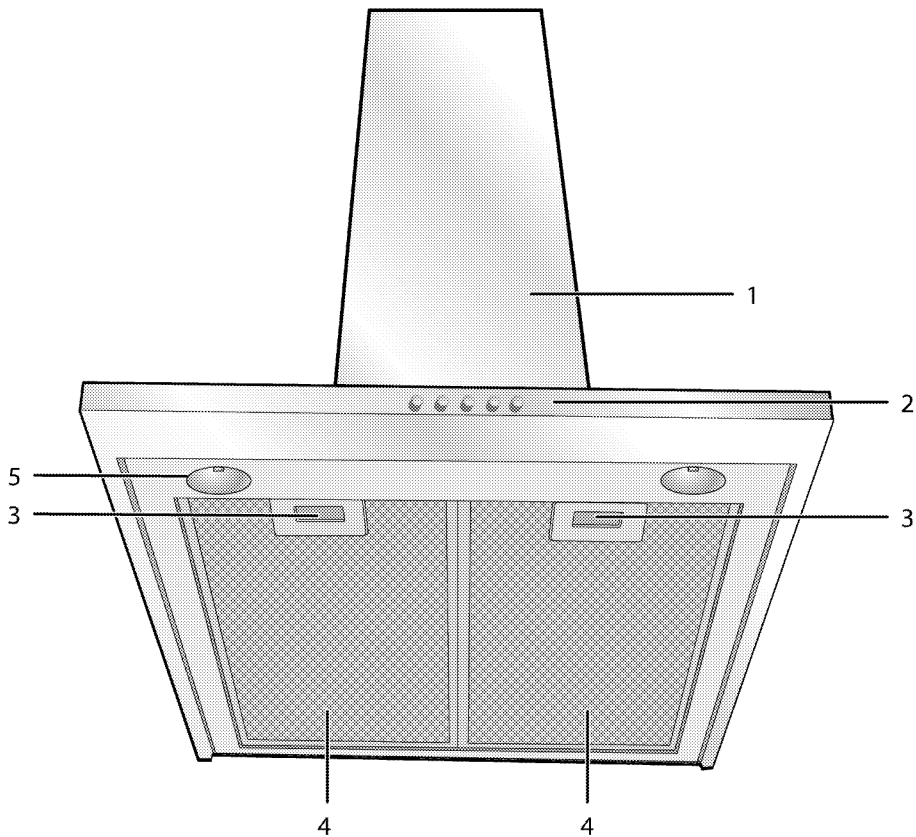
Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

Изхвърляне на опаковъчните материали

- Опаковъчните материали са опасни за децата. Дръжте опаковъчните материали на безопасно място, извън достъпа на деца. Опаковъчните материали на продукта са изработени от преработваеми материали. Изхвърлете ги по подходящ начин и сортирайте в съответствие с указанията за рециклиране на отпадъци. Не ги изхвърляйте с нормалните битови отпадъци.

2 Основна информация

Преглед



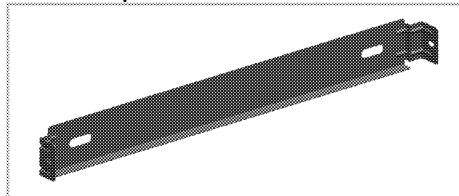
- 1 Корпус на абсорбатора
- 2 Контролен панел
- 3 Заклучване на алуминиевия филтър
- 4 Алуминиев филтър
- 5 Лампа

Каво има в доставката

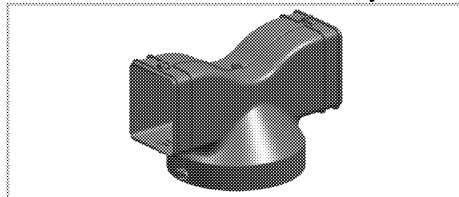


Доставените аксесоари могат да бъдат различни, в зависимост от модела на уреда. Вашият продукт може да не е снабден с всички принадлежности, описани в ръководството.

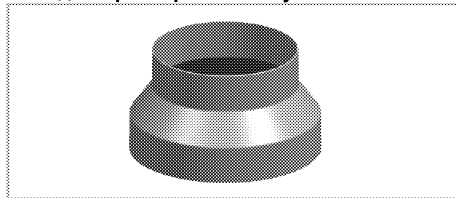
1. Ръководство за употреба
2. Конектор за стена



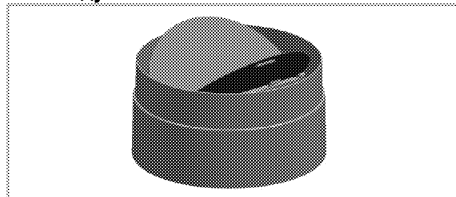
3. Компонент за насочване на въздуха



4. Адаптер на връзката с кумина



5. Клапани, предотвратяващи възвратен въздушен поток



Технически спецификации

Външни размери (височина/ширина/дълбочина)	мин. 760 мм - макс. 927 мм/598 мм/490 мм
Волтаж/честота	220-240 V ; 50 Hz
Управление	3 ниво + 1 Интензивна скорост
Смукателна мощност при интензивна скорост	730 м ³ /h
Обща консумация на енергия	макс. 300 W
Диаметър на тръбата на изхода за отработен въздух	120-150 мм
ЛАМПА	
Тип на лампата	светодиоди
Енергийна консумация на лампата	4 W
Максимална мощност на лампа за подмяна	макс.2 x 4 W.светодиоди /макс.2 x 28 W.халогенни
Волтаж/честота на лампата	100-250 V ; 50/60 Hz
Тип на фасунгата на лампата	GU10
Диаметър/дължина на лампата	50 мм /55 мм



Техническите спецификации може да бъдат променени без предупреждение с цел подобряване качеството на продукта.



Фигурите в това ръководство са схематични и може да не съвпадат точно със закупения от вас продукт.



Стойностите, отбелязани върху маркировката на продукта или в другите листовки, предоставени с продукта, са получени при лабораторни условия, отговарящи на стандартите. Тези стойности може да варират в зависимост от условията на работа и околната среда на продукта.

3 Монтаж

За монтажа на продукта се обърнете към най-близкия упълномощен сервиз. Свързването на електричеството трябва се направи преди да повикате представител на упълномощения сервиз, който да подготви уреда за работа. Ако не, повикайте квалифициран електротехник да направи каквото е необходимо.



Подготовката на мястото и свързването на електричеството за продукта са отговорност на клиента.



ОПАСНОСТ:
Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с всички наредби относно електрическите уреди.

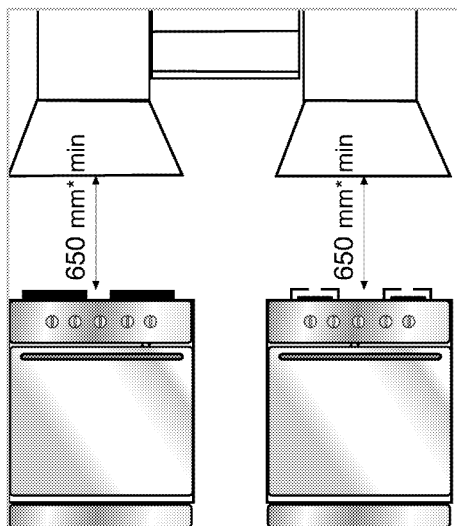


ОПАСНОСТ:
Преди монтажа, разгледайте продукта за видими дефекти.
Ако има такива, то не го монтирайте.
Повредените продукти водят до риск за безопасността.



ОПАСНОСТ:
Предупреждение: Ако не поставите винтовете или не фиксирате уреда в съответствие с инструкциите, са възможни свързани с електричеството рискове.

Монтаж



* МИН.

Между горната повърхност на плота и долната част на аспиратора трябва да има минимално разстояние от 650 мм.

Въздухът, който се изсмуква чрез абсорбатора, не трябва да се свързва към димоотвод, който се използва от друг уред, използващ газ или друго гориво. (Не се прилага за устройства, които само изпускат въздуха обратно в помещението.)
Трябва да се спазват разпоредбите за отвеждане на замърсения въздух.

Свързване към електричеството

Произведен с двужилен захранващ кабел, този уред трябва да се свързва към захранването чрез електрически превключвател с поне 3 мм разстояние между изводите на биполарния контакт. Електрическото свързване трябва да се извършва от квалифициран електротехник.

- Уредът трябва да се монтира така, че след монтажа електрическите връзки (контакт, щепсел) да бъдат лесно достъпни.

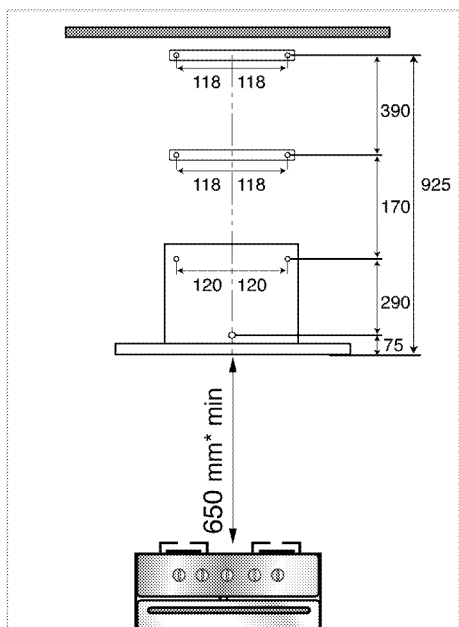
Монтаж на абсорбатора



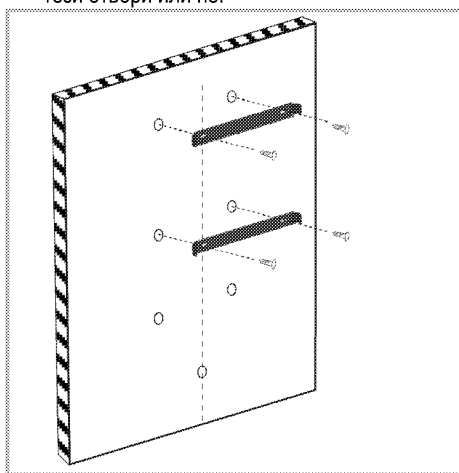
Размерите са в мм.

По-долу ще намерите необходима информация за подготовката на мястото за монтаж на абсорбатора.

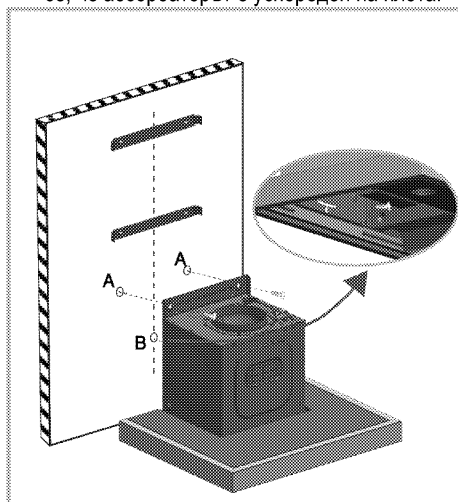
Абсорбаторът трябва да се монтира централно над готварския уред. Между горната повърхност на плота и долната част на аспиратора трябва да има минимално разстояние от 650 мм. Моля, за монтажа на абсорбатора следвайте следните стъпки.



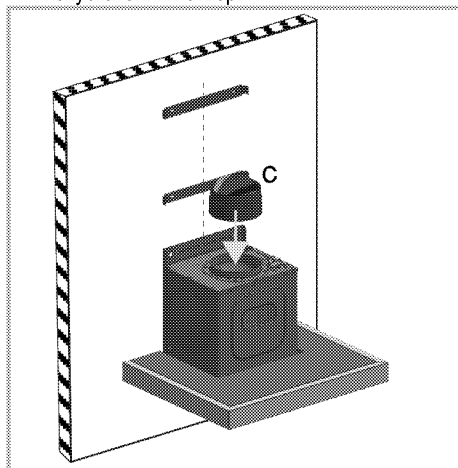
1. За центриране с уреда за готвене, начертайте осева линия, която има същата височина като тази на фигурата по-горе. След това използвайте осевата линия за справка относно измерванията по-горе и пробийте 7 отвора с размери, съответстващи на фитингите, предоставени с продукта.
2. В отворите поставете пластмасовите стопери, които се доставят в опаковката. Проверете дали конекторите на дымоотвода отговарят на тези отвори или не.



3. Както е показано на фигурата по-горе, монтирайте фитингите за стената в съответните им отвори, използвайки двата винта за монтаж, предоставени с аксесоарите.
4. Монтирайте аспиратора за стената, като го центриране през дупките А. Отстранете алуминиевите филтри от абсорбатора. От вътрешната страна, монтирайте задната плоча на аспиратора през отвора В с помощта на винт, както е показано на фигурата по-долу. Когато монтирате, уверете се, че абсорбаторът е успореден на плота.

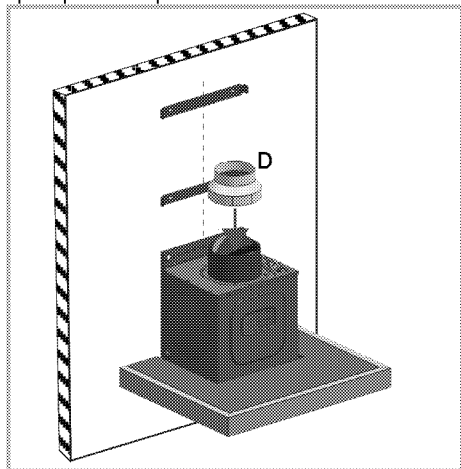


5. Както е показано на фигурата по-долу, поставете капака (С), който предотвратява обратното пропускане на въздух до изпускателния отвор.



6. За използване с връзка за дымоотвод:

В инсталацията на връзката на димоотвода, погълнатият въздух ще премине през алуминиевите филтри и ще бъде отведен навън през тръбната връзка.

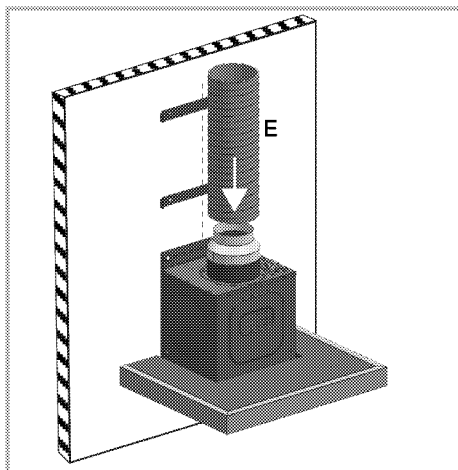


Когато се използва тази позиция за връзка, адаптерът за димоотводна връзка D се поставя върху елемент C, както е показано на фигурата по-горе.



Адаптерът за димоотводна връзка D ще бъде използван, само когато диаметърът на тръбата на димоотвода е 120 мм. Ако диаметърът на тръбата на димоотвода е 150 мм, не е необходимо да използвате адаптера за димоотводна връзка D, и тогава трябва да свържете единия край на димоотводната връзка E директно към капака C.

7. Свържете единия край на димоотводната връзка E към адаптера за димоотводна връзка и поставете другия край в димоотвода. Можете да получите димоотводна връзка E от оторизиран сервиз или от магазин



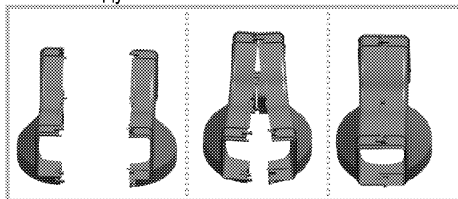
Трябва да се уверите, че тръбите за свързване с димоотвода са направени от огнеустойчив материал. При използване на гъвкава тръбна връзка трябва да имате предвид, че острите ъгли и сгъвания могат да окажат отрицателно влияние върху засмукването на въздуха. Аспираторът не трябва да се свързва към димоотвод, към който вече е било свързано друго устройство.



Свързващата тръба не трябва да бъде по-голяма от 120-150 мм; в противен случай правилното свързване с димоотвода ще бъде възпрепятствано.

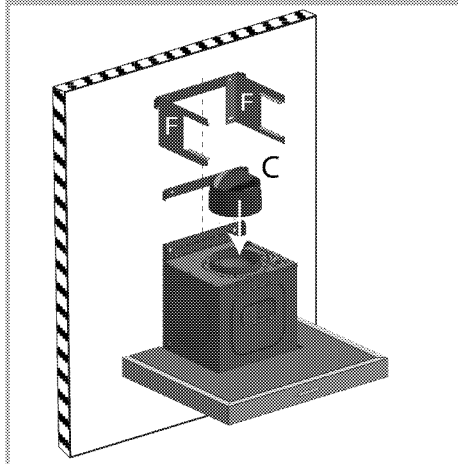
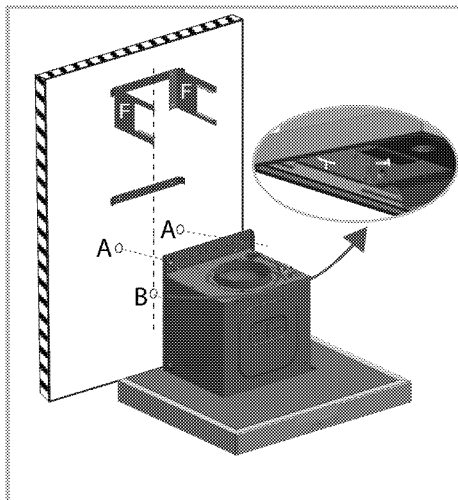
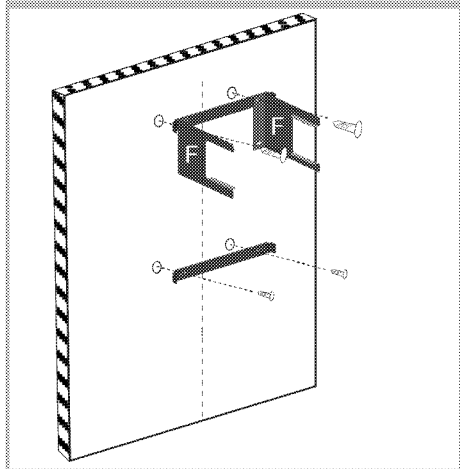
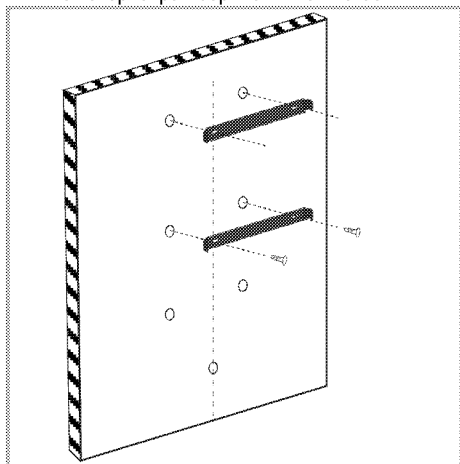
8. Вътрешна циркулация (Използване на въглероден филтър)

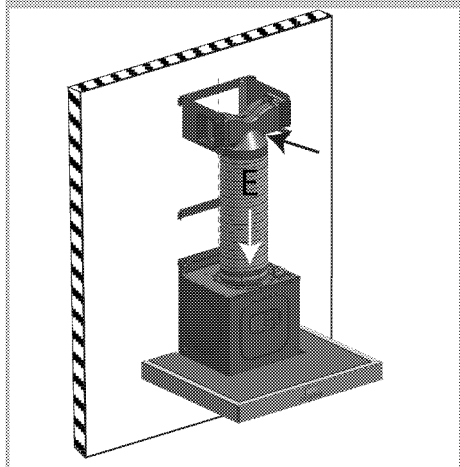
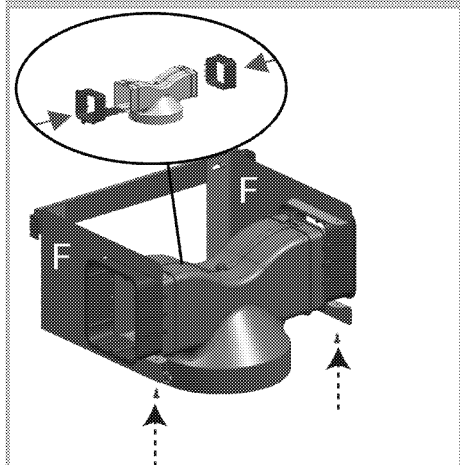
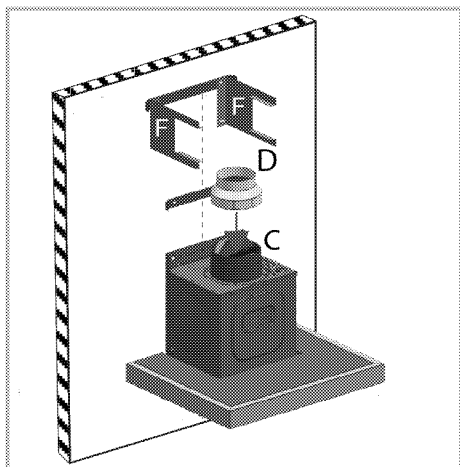
В позицията на вътрешната циркулация, въздухът, абсорбиран от средата, преминава през алуминиеви филтри и въглеродни филтри, където се елиминира миризмата, и преминава през компонентите за насочване на въздуха.



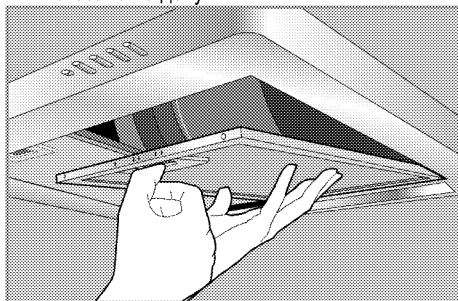
Сглобете компонента за насочване на въздуха, който се предоставя в две отделни части, както е показано на фигурата. За употреба без комин, моля, следвайте стъпките по-долу. Можете да получите

димоотводна връзка Е и свързващи елементи
F от оторизиран сервиз или от магазин.

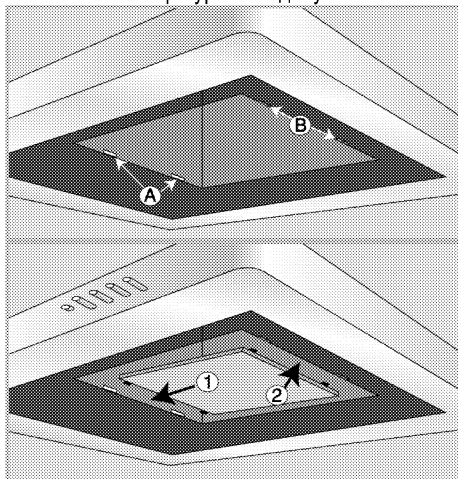




9. Премахнете алуминиевите филтри, както е показано по-долу.



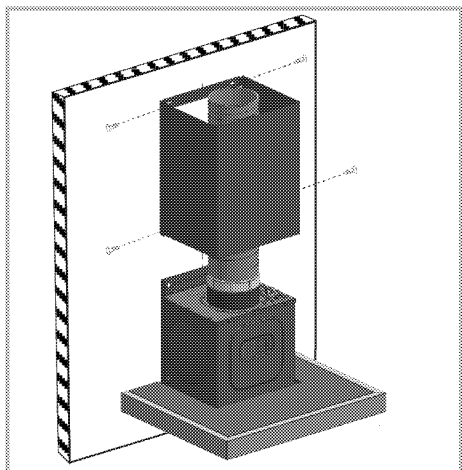
10. Монтирайте въглеродния филтър както е показано на фигурата по-долу.



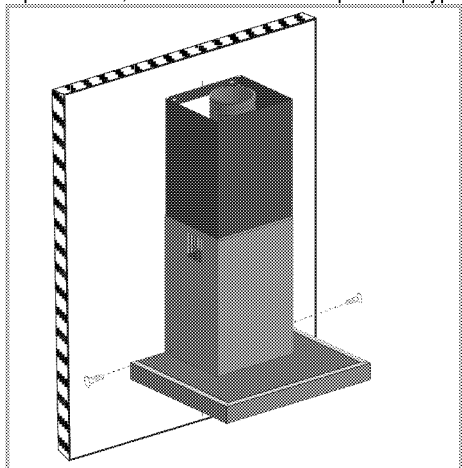
Поставете отново алуминиевите филтри.

11. Монтиране на дымоотвода

За да монтирате горната част на дымоотвода, поставете горните му ъгли в горния конектор за стена и използвайте винтове, за да монтирате дымоотвода към конектора за стена, така както е показано на фигурата по-долу.



За да монтирате долната част на димоотвода, разгънете димоотвода като го издърпате леко от двете страни и го захванете върху отворите на горната част, както е показано на горната фигура.



Монтирайте го към абсорбатора през двата отвора на долните ъгли на долната част на димоотвода.

Можете да използвате абсорбатора по два начина:

1- Свързване с димоотвод

Парата се отвежда чрез димоотводната тръба, която е закрепена към свързващия пръстен на абсорбатора. Диаметърът на димоотвода трябва да бъде равен на диаметъра на свързващия пръстен. За да се разреши свободното отвеждане на въздуха от стаята при хоризонтален монтаж, тръбата трябва да бъде леко наклонена нагоре (приблизително 10°).



Когато използвате абсорбатора с димоотвод, премахнете монтирания въглероден филтър.

2- Без връзка с димоотвод

Въздухът се филтрира през въглеродния филтър и се връща в помещението. Въглеродният филтър се използва, когато няма димоотвод в къщата или когато не е възможно монтиране на димоотводна тръба.

- Монтирайте въглеродния филтър както е показано в секцията за монтаж.

Бъдещо транспортиране

- Пазете оригиналната опаковка и транспортирайте продукта в нея. Следвайте указанията върху кашона. Ако не сте запазили оригиналния кашон, опаковайте уреда в найлон с мехурчета и го залепете плътно.



Не поставяйте никакви предмети върху продукта и го пренасяйте в изправено положение.



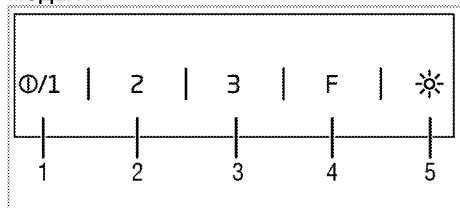
Огледайте продукта отвън за евентуални повреди при пренасянето.

4 Работа с абсорбатора

Абсорбаторът е оборудван с двигател с различни настройки на скоростта.

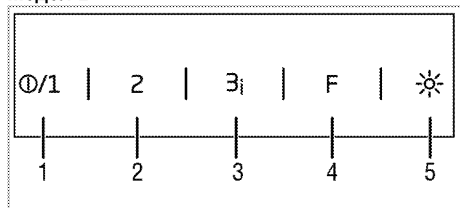
За по-добра работа на уреда ви съветваме да използвате ниски скорости при нормални условия и високи скорости при усилване на миризмите и парата.

МОДЕЛ А



- 1 Бутон „Вкл./Изкл.“ / Скорост 1
- 2 Скорост 2
- 3 Скорост 3
- 4 Бутон за функции
- 5 Копче за лампата

Модел В



- 1 Бутон „Вкл./Изкл.“ / Скорост 1
- 2 Скорост 2
- 3 Скорост 3 / Усилвател
- 4 Бутон за функции
- 5 Копче за лампата

Работа с абсорбатора

1. За да включите абсорбатора, натиснете бутона за вкл./изкл.
2. За да промените скоростта, натиснете бутоните „Скорост 2“ и „Скорост 3“.



Не натискайте двата бутона едновременно. Ако ги натиснете, ще се активира по-високата скорост.



Уредът работи най-много 6 часа, ако не бъдат натискани бутони, докато работи.

Предупредителна лампа за ниво, индикатор за ниво

Вкл./Изкл. (Скорост 1): Включена е LED светлината за 1-во ниво.

Скорост 2: Включена е LED светлината за 2-ро ниво.

Скорост 3: Включена е LED светлината за 3-то ниво.

Усилвател: (3-то ниво на LED индикатора мига непрекъснато на интервали от 0,5 секунди)

Режим на автоматично изключване (за А и В)

1. Ако докоснете бутона за функция, докато уредът работи при определено ниво, ще се активира режимът за автоматично изключване, LED светлината на бутона за скорост ще светне и LED светлината на бутона за функция ще светне.
2. Продуктът ще продължи да работи 20 минути на установеното ниво и след това ще спре автоматично.



Режимът на автоматично изключване се отменя при натискането на всеки бутон за ниво, различен от бутона за лампата.

Активиране на режим на интензивна вентилация (усилване) (за модел, I B)

Натиснете бутона „Скорост 3“ за повече от две секунди. Режимът на активна вентилация се активира и продължава за максимум 7 минути.

След 7 минути уредът ще продължи да работи на скорост 3.



При режим на активна вентилация, 3-то ниво на LED индикатора мига непрекъснато на интервали от 0,5 секунди.

По време на интензивната вентилация, ако някой от бутоните за скорост бъде натиснат, действието ще продължи на съответното ниво на скорост.

Изключване на абсорбатора

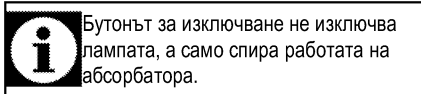
1. Натиснете бутона за изключване докато абсорбаторът работи на определена скорост.

Работа с лампата

1. За да включите лампата, натиснете бутона за лампата.

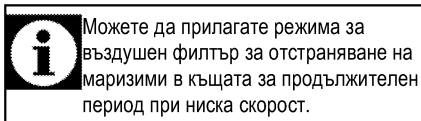
Изключване на лампата

1. За да изключите лампата, натиснете бутона за лампата отново.



Режим на въздушен филтър (за модел В)

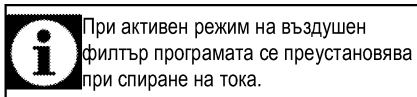
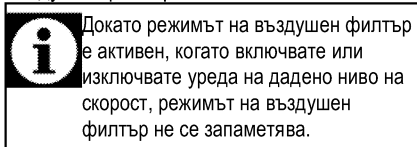
1. Натиснете бутонът за функции докато уредът не работи на някаква скорост.
» Така се активира режимът на въздушен филтър и LED светлината на бутона за функции ще мига на интервали от 3 секунди.
2. Режимът на въздушен филтър продължава за 10 минути при ниво на скорост и спира за 50 минути в рамките на 1 час. Ако режимът на въздушен филтър не се изключи, уредът продължава да работи за 10 минути и спира за 50 минути на всеки час през следващите 24 часа.



Изключване на режима за въздушен филтър (за модел В)

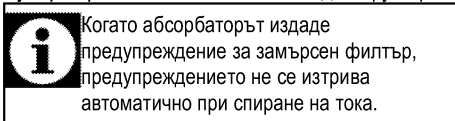
1. Изключете режима на въздушен филтър, като натиснете някой от бутоните за скорост или

бутона за изключване, докато режимът на въздушен филтър е активен.



Предупреждение за замърсен филтър (за модел В)

След всеки 100 часа работа, LED светлината на екрана ще мига на интервали от 0,5. Почистете филтъра. Предупреждението за пълен филтър няма да изчезне автоматично след почистването. Предупреждение за пълен филтър може да се нулира чрез натискане на която и да е функция.



5 Поддържане и грижа

Обща информация

Оперативният живот на уреда ще се удължи, а често срещаните проблеми ще намалеят ако уредът се почиства редовно.



ОПАСНОСТ:

Изключете уреда от захранването при почистване и поддръжка.

Съществува риск от токов удар!

- След всяко ползване почиствайте уреда добре. По този начин всякакви остатъци от готвенето се почистват по-лесно и се избягва изгарянето им при следващото използване на уреда.
- За почистването на уреда не са необходими специални почистващи препарати. Използвайте хладка вода и измиващ се препарат, мека кърпа или гъба за почистване на фурната и я забършете със сух парцал.
- Не използвайте почистващи вещества, съдържащи киселина или хлор за почистване на неръждаемото покритие и дръжката. Използвайте мека кърпа с течен препарат (неабразивен), за да забършете тези части, като внимавате да забърсвате в една посока.



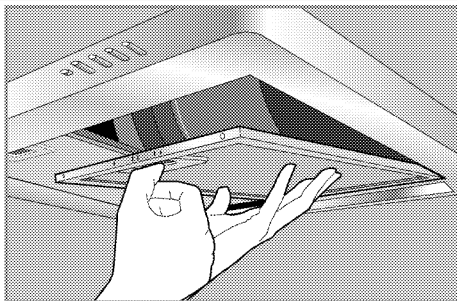
Повърхността може да се повреди от някои почистващи препарати и материали. Не използвайте агресивни почистващи препарати, прахообразни/кремообразни препарати или остри предмети при почистването.



За чистене не използвайте почистващи средства с пара.

Алуминиев филтър

Този филтър улавя капките мазнине във въздуха. **Препоръчва се при нормална употреба да почиствате филтъра веднъж на месец.** За тази цел първо отстранете алуминиевите филтри. Измивайте филтрите във вода с течен препарат и ги монтирайте след подсушаване. Алуминиевите филтри могат да променят цвета си с времето поради влиянието на измиването. Това е нормално и не е необходимо да сменят филтъра.



Освен това можете да миете алуминиевите филтри в съдомиялна машина.

Отстраняване на алуминиев филтър

1. Притиснете заключалката на алуминиевия филтър напред.
2. Внимателно снижете филтъра и го избутайте напред. В противен случай е възможно да го огънете.
3. След измиване монтирайте алуминиевия филтър на място като следвате процедурата в обратен ред.

Въглероден филтър (За употреба без кумин)

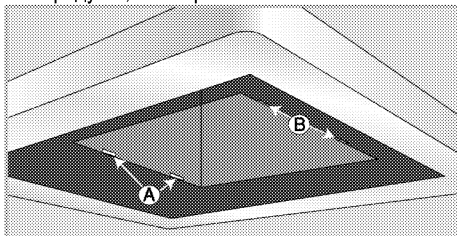


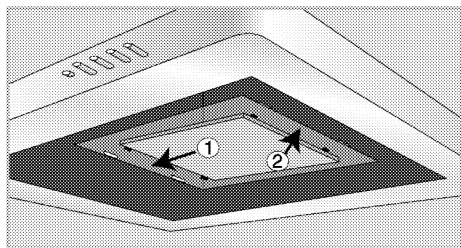
Въглеродният филтър никога не трябва да се мие.

Трябва да се сменя веднъж на всеки 4 месеца при нормална употреба. Можете да получите въглеродни филтри от Упълномощения сервизен център.

Поставяне на въглероден филтър

1. Отстранете алуминиевите филтри.
2. След като отстраните филтрите, поставете страната с гъбкавите малки крайници на въглеродния филтър, които се доставят с продукта, в отвор А на капака в посока 1.





3. Поставете дългите твърди крайници от другата страна на въглеродния филтър в отвор В в посока 2.
4. Уверете се, че двете страни на въглеродния филтър за правилно захванати.

Смяна на лампата



ОПАСНОСТ:

Преди да смените лампата се уверете, че продуктът е изключен от захранването, за да избегнете риска от токов удар. Оставете лампата да се охлади, ако е гореща. Горещите повърхности могат да причинят изгаряния!



Спецификациите на лампата можете да видите в *Технически спецификации*, стр. 10. Можете да се сдобие с лампи за фурната от упълномощен сервизен агент.



Позицията на лампата може да се различава от тази на фигурата.



Лампата на аспиратора в този продукт може да бъде сменена от потребителя.



Лампата, която се използва в този уред не е подходящ за осветление на битови стая.. Предназначението на тази лампа е да помогне на потребителя да види храните.

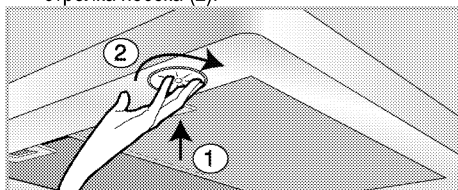


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Използвайте само халогенни лампи с волфрамов заряд или самозащитни метални халогенни лампи.

1. Извадете лампата като притиснете напред леглото ѝ по посока на часовниковата стрелка (1) и след това я демонтирайте като я завъртите в обратна на часовниковата стрелка посока (2).



2. Поставете нова лампа и я завъртете по посока на часовниковата стрелка.
3. Ще чуете щракване, когато лампата се захване на място.

6 Отстраняване на неизправности

Уредът не работи.

- Предпизателят на захранването е дефектен или е изключил. >>> *Проверете предпизателите в предпизателната кутия. Ако е необходимо, ги сменете или ги пренастройте.*
- Продуктът не е включен в захранването. >>> *Проверете щепсела.*
- Бутонът за скорост не трябва да бъде установен. >>> *Натиснете бутона на желаната скорост.*
- Няма захранване. >>> *Проверете дали има ток. Проверете предпизателите в предпизателната кутия. Ако е необходимо ги сменете или ги пренастройте.*

Лампата на абсорбатора не работи.

- Лампата на абсорбатора е дефектна. >>> *Сменете лампата на абсорбатора.*
- Няма захранване. >>> *Проверете дали има ток. Проверете предпизателите в предпизателната кутия. Ако е необходимо, ги сменете или ги пренастройте.*



Ако не можете да отстраните проблема, въпреки че сте приложили дадените в настоящия раздел инструкции, се посъветвайте с упълномощен сервизен представител или дилъра, от който сте закупили продукта. Никога не правете опити да поправяте сами неизправни продукти.

